ST/LEG/SER.A/310

STATEMENT
of
TREATIES and INTERNATIONAL AGREEMENTS

Registered
or filed and recorded with
the Secretariat
during the month of December 1972

RELEVÉ
des
TRAITÉS et ACCORDS INTERNATIONAUX

Enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat
pendant le mois de décembre 1972

UNITED NATIONS / NATIONS UNIES

New York, 1973

TABLE OF CONTENTS

	Page
Note by the Secretariat	1
PART I. Treaties and international agreements registered: Nos. 12164 to 12259	3
ANNEX A. Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations	23
ANNEX B. Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements filed and recorded with the Secretariat	38
CORRIGENDA AND ADDENDA to Statements of treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat	40

TABLE DES MATIERES

	Pages
Nöte du Secrétariat	1
PARTIE I. Traités et accords internationaux enregistrés : Nos 12164 à 12259	3
ANNEXE A. Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies	23
ANNEXE B. Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies	38
RECTIFICATIFS ET ADDITIFS concernant des Relevés des traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat	40

NOTE BY THE SECRETARIAT

1. The present statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of Article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97 (I).

2. Part I contains a statement of the treaties and international agreements registered in accordance with Article 102 (1) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with Article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, by whom registered, language or languages of the authentic text, and the dates of signing, coming into force and registration. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, prorogations, supplementary agreements, and other subsequent action, concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The original text of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations Treaty Series.

3. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly by resolution 97 (I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under Article 4 of these Regulations, registers *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depository of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in Article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of

NOTE DU SECRETARIAT

1. Le présent relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97 (I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués : numéro d'ordre de l'enregistrement ou de l'inscription, nom de la partie qui a présenté le document à l'enregistrement, langue ou langues dans lesquelles le texte authentique a été établi, dates de signature, d'entrée en vigueur et d'enregistrement. Les annexes au relevé contiennent les ratifications, adhésions, prorogations, accords complémentaires et autres actes subséquents concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Le texte original des traités ou accords internationaux, accompagné de traductions en anglais et en français, est ensuite publié dans le Recueil des Traités des Nations Unies.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97 (I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement soit lorsqu'elle est partie audit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistre-

the system of registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration, or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

ment et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement, ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il rentre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secretariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but de donner une publicité à tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres et l'obligation de faire enregistrer incombe à ces Etats. De plus, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international qui aurait dû être enregistré, mais ne l'a pas été, ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies.

PART I

TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED DURING THE MONTH OF DECEMBER 1972

Nos. 12164 to 12259

No. 12164. INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY, AUSTRIA AND UNITED STATES OF AMERICA:

Protocol suspending the Agreement between the International Atomic Energy Agency, the Republic of Austria and the United States of America for the application of safeguards and providing for the application of safeguards pursuant to the Non-Proliferation Treaty. Signed at Vienna on 21 September 1971

Came into force on 24 May 1972, i.e. the date on which the Agency received written notification from the Republic of Austria that its constitutional requirements for entry into force of the Agreement for the application of safeguards (see below No. 12165) and of this Protocol had been met.

Authentic text: English.
Registered by the International Atomic Energy Agency on 4 December 1972.

PARTIE I

TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRES PENDANT LE MOIS DE DECEMBRE 1972

Nos 12164 à 12259

No 12164. AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE, AUTRICHE ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE :

Protocole portant suspension de l'Accord entre l'Agence internationale de l'énergie atomique, la République d'Autriche et les Etats-Unis d'Amérique pour l'application de garanties et prévoyant l'application de garanties conformément au Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires. Signé à Vienne le 21 septembre 1971

Entré en vigueur le 24 mai 1972, date à laquelle l'Agence a reçu de la République d'Autriche notification écrite que ses règles constitutionnelles ont été respectées en ce qui concerne l'entrée en vigueur de l'Accord pour l'application de garanties (voir No 12165 ci-après) et du présent Protocole.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 4 décembre 1972.

850

No. 12165. INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY AND AUSTRIA:

Agreement for the application of safeguards pursuant to the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons (with Protocol). Signed at Vienna on 21 September 1971

Came into force on 23 July 1972, i.e. the sixtieth day after the receipt by the Agency, on 24 May 1972, of a written notification from Austria that its statutory and constitutional requirements had been met, in accordance with article 25.

Authentic text: English.
Registered by the International Atomic Energy Agency on 4 December 1972.

No 12165. AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE ET AUTRICHE :

Accord relatif à l'application de garanties dans le cadre du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires (avec Protocole). Signé à Vienne le 21 septembre 1971

Entré en vigueur le 23 juillet 1972, soit le soixantième jour après que l'Agence eut reçu de l'Autriche notification écrite que les formalités légales et constitutionnelles requises avaient été accomplies, conformément à l'article 25.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 4 décembre 1972.

No. 12166. INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY, REPUBLIC OF CHINA AND UNITED STATES OF AMERICA:

Agreement for the application of safeguards. Signed at Vienna on 6 December 1971 1/

Came into force on 6 December 1971 by signature, in accordance with section 32.

Authentic text: English.
Registered by the International Atomic Energy Agency on 4 December 1972.

No 12166. AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE, REPUBLIQUE DE CHINE ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE :

Accord pour l'application de garanties. Signé à Vienne le 6 décembre 1971 1/

Entré en vigueur le 6 décembre 1971 par la signature, conformément à la section 32.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 4 décembre 1972.

1/ See part VII, section 29, for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

1/Voir partie VII, section 29, pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 12167. INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY, FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND MEXICO:

Agreement for the transfer of a training reactor and enriched uranium therefor (with annex and related letter). Signed at Vienna on 21 December 1971 1/

Came into force on 21 December 1971 by signature, in accordance with section 19.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the International Atomic Energy Agency on 4 December 1972.

No 12167. AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE, REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET MEXIQUE :

Accord concernant la cession d'un réacteur d'enseignement et d'uranium enrichi destiné à ce réacteur (avec annexe et lettre connexe). Signé à Vienne le 21 décembre 1971 1/

Entré en vigueur le 21 décembre 1971 par la signature, conformément à la section 19.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 4 décembre 1972.

No. 12168. INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY, SWITZERLAND AND UNITED STATES OF AMERICA:

Agreement for the application of safeguards. Signed at Vienna on 28 February 1972 2/

Came into force on 28 February 1972 by signature, in accordance with section 32.

Authentic text: English.
Registered by the International Atomic Energy Agency on 4 December 1972.

No 12168. AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE, SUISSE ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE :

Accord pour l'application de garanties. Signé à Vienne le 28 février 1972 2/

Entré en vigueur le 28 février 1972 par la signature, conformément à la section 32.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 4 décembre 1972.

No. 12169. INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY, SWEDEN AND UNITED STATES OF AMERICA:

Agreement for the application of safeguards. Signed at Vienna on 1 March 1972 2/

Came into force on 1 March 1972 by signature, in accordance with section 32.

Authentic text: English.
Registered by the International Atomic Energy Agency on 4 December 1972.

No 12169. AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE, SUEDE ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE :

Accord pour l'application de garanties. Signé à Vienne le 1er mars 1972 2/

Entré en vigueur le 1er mars 1972 par la signature, conformément à la section 32.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 4 décembre 1972.

No. 12170. INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY AND GREECE:

Agreement for assistance by the Agency to Greece in continuing a reactor project (with annex). Signed at Vienna on 1 March 1972

Came into force on 1 March 1972 by signature, in accordance with article IX.

Authentic text: English.
Registered by the International Atomic Energy Agency on 4 December 1972.

No 12170. AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE, ET GRECE :

Accord relatif à l'aide de l'Agence à la Grèce pour la poursuite d'un projet relatif à un réacteur (avec annexe). Signé à Vienne le 1er mars 1972

Entré en vigueur le 1er mars 1972 par la signature, conformément à l'article IX.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 4 décembre 1972.

1/ See article X, section 18, for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

2/ See part VII, section 29, for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

1/ Voir article X, section 18, pour les dispositions relatives à ladésignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

2/ Voir partie VII, section 29, pour les dispositions relatives à ladésignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 12171. INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY, GREECE AND UNITED STATES OF AMERICA:

Protocol suspending the Agreement between the International Atomic Energy Agency, the Government of the Kingdom of Greece and the Government of the United States of America for the application of safeguards and providing for the application of safeguards pursuant to the Non-Proliferation Treaty. Signed at Vienna on 1 March 1972

Came into force on 1 March 1972 by signature, in accordance with paragraph 3.

Authentic text: English.
Registered by the International Atomic Energy Agency on 4 December 1972.

No 12171. AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE, GRECE ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE :

Protocole portant suspension de l'Accord entre l'Agence internationale de l'énergie atomique, le Gouvernement du Royaume de Grèce et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique pour l'application de garanties, et prévoyant l'application de garanties conformément au Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires. Signé à Vienne le 1er mars 1972

Entré en vigueur le 1er mars 1972 par la signature, conformément au paragraphe 3.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 4 décembre 1972.

No. 12172. INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY, GREECE AND UNITED STATES OF AMERICA:

Contract for the transfer of title to enriched uranium for a research and isotope production reactor. Signed at Vienna on 1 March 1972

Came into force on 1 March 1972 by signature, in accordance with article IV.

Authentic text: English.
Registered by the International Atomic Energy Agency on 4 December 1972.

No 12172. AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE, GRECE ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE :

Contrat de transfert du titre de propriété concernant de l'uranium enrichi destiné à un réacteur de recherche et de production de radioisotopes. Signé à Vienne le 1er mars 1972

Entré en vigueur le 1er mars 1972 par la signature, conformément à l'article IV.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 4 décembre 1972.

No. 12173. AUSTRIA AND ITALY:

Agreement concerning the movement of persons. Signed at Rome on 17 July 1971

Came into force on 15 October 1972, i.e. one month after the exchange of the instruments of ratification, which took place at Vienna on 15 September 1972, in accordance with article 9 (1).

Authentic texts: German and Italian.
Registered by Austria on 5 December 1972.

No 12173. AUTRICHE ET ITALIE :

Accord relatif au mouvement des personnes. Signé à Rome le 17 juillet 1971

Entré en vigueur le 15 octobre 1972, soit un mois après l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Vienne le 15 septembre 1972, conformément à l'article 9, paragraphe 1.

Textes authentiques : allemand et italien.
Enregistré par l'Autriche le 5 décembre 1972.

No. 12174. BELGIUM AND BULGARIA:

Agreement concerning touristic co-operation. Signed at Brussels on 28 October 1971

Came into force on 5 July 1972, the date by which the Contracting Parties notified each other that the formalities provided for in their respective legislations had been fulfilled, in accordance with article 5.

Authentic texts: Bulgarian, Dutch and French.
Registered by Belgium on 6 December 1972.

No 12174. BELGIQUE ET BULGARIE :

Accord concernant la coopération touristique. Signé à Bruxelles le 28 octobre 1971

Entré en vigueur le 5 juillet 1972, date à laquelle les parties contractantes s'étaient notifié l'accomplissement des formalités requises par leurs législations respectives, conformément à l'article 5.

Textes authentiques : bulgare, néerlandais et français.
Enregistré par la Belgique le 6 décembre 1972.

No. 12175. CZECHOSLOVAKIA AND POLAND:

Agreement on international road transport. Signed at Prague on 8 December 1970

Came into force on 2 March 1972, the date of the exchange of the notes of approval, in accordance with article 21 (1).

Authentic texts: Czech and Polish.
Registered by Czechoslovakia on 6 December 1972.

No 12175. TCHECOSLOVAQUIE ET POLOGNE :

Accord relatif aux transports routiers internationaux. Signé à Prague le 8 décembre 1970

Entré en vigueur le 2 mars 1972, date de l'échange des notes d'approbation, conformément à l'article 21, paragraphe 1.

Textes authentiques : tchèque et polonais.
Enregistré par la Tchécoslovaquie le 6 décembre 1972.

No. 12176. CZECHOSLOVAKIA AND BULGARIA:

Agreement on co-operation in the field of tourism. Signed at Prague on 2 February 1972

Came into force on 28 June 1972, the date of the exchange of the notes of approval, in accordance with article 13.

Authentic texts: Bulgarian and Czech.
Registered by Czechoslovakia on 6 December 1972.

No 12176. TCHECOSLOVAQUIE ET BULGARIE :

Accord de coopération dans le domaine du tourisme. Signé à Prague le 2 février 1972

Entré en vigueur le 28 juin 1972, date de l'échange de notes d'approbation, conformément à l'article 13.

Textes authentiques : bulgare et tchèque.
Enregistré par la Tchécoslovaquie le 6 décembre 1972.

No. 12177. FRANCE AND EUROPEAN ORGANIZATION FOR NUCLEAR RESEARCH:

Convention on protection against atomic radiations. Signed at Paris on 28 April 1972

Came into force on 28 April 1972 by signature, in accordance with article 11.

Authentic text: French.
Registered by France on 7 December 1972.

No 12177. FRANCE ET ORGANISATION EUROPEENNE POUR LA RECHERCHE NUCLEAIRE :

Convention en matière de protection contre les rayonnements ionisants. Signée à Paris le 28 avril 1972

Entrée en vigueur le 28 avril 1972 par la signature, conformément à l'article 11.

Texte authentique : français.
Enregistrée par la France le 7 décembre 1972.

No. 12178. FRANCE AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:

Technical Arrangement made under article 6 (4) of the Agreement for co-operation in dealing with pollution of the North Sea by oil signed at Bonn on 9 June 1969. Signed at Paris on 28 July 1972

Came into force on 15 August 1972, in accordance with paragraph 6.

Authentic texts: French and English.
Registered by France on 7 December 1972.

No 12178. FRANCE ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD :

Arrangement technique pris en application de l'article 6, paragraphe 4, de l'Accord signé à Bonn le 9 juin 1969 concernant la coopération en matière de lutte contre la pollution des eaux de la mer du Nord par les hydrocarbures. Signé à Paris le 28 juillet 1972

Entré en vigueur le 15 août 1972, conformément au paragraphe 6.

Textes authentiques : français et anglais.
Enregistré par la France le 7 décembre 1972.

No. 12179. FRANCE, BELGIUM AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:

Technical arrangement made under article 6 (4) of the Agreement for co-operation in dealing with pollution of the North Sea by oil signed at Bonn on 9 June 1969. Signed at Paris on 28 July 1972

Came into force on 15 August 1972, in accordance with paragraph 5.

Authentic texts: French and English.
Registered by France on 7 December 1972.

No 12179. FRANCE, BELGIQUE ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD :

Arrangement technique pris en application de l'article 6, paragraphe 4, de l'Accord signé à Bonn le 9 juin 1969 concernant la coopération en matière de lutte contre la pollution des eaux de la mer du Nord par les hydrocarbures. Signé à Paris le 28 juillet 1972

Entré en vigueur le 15 août 1972, conformément au paragraphe 5.

Textes authentiques : français et anglais.
Enregistré par la France le 7 décembre 1972.

No. 12180. FRANCE AND SPAIN:

Exchange of letters constituting an agreement relating to fishing settlements in the Bay of Biscay. Paris, 28 August 1972

Came into force on 28 August 1972 by the exchange of the said letters.

Authentic texts: French and Spanish.
Registered by France on 7 December 1972.

No 12180. FRANCE ET ESPAGNE :

Echange de lettres constituant un accord relatif à la surveillance des cantonnements de pêche dans le golfe de Gascogne. Paris, 28 août 1972

Entré en vigueur le 28 août 1972 par l'échange desdites lettres.

Textes authentiques : français et espagnol.
Enregistre par la France le 7 decembre 1972.

No. 12181. UNITED NATIONS CHILDREN'S FUND AND SWAZILAND:

Agreement concerning the activities of UNICEF in Swaziland. Signed at Mbabane on 21 November 1972 and at Lusaka on 8 December 1972

Came into force on 8 December 1972 by signature, in accordance with article VIII (1).

Authentic text: English.
Registered ex officio *on 8 December 1972.*

No 12181. FONDS DES NATIONS UNIES POUR L'ENFANCE ET SOUAZILAND :

Accord concernant les activités du FISE au Souaziland. Signé à Mbabane le 21 novembre 1972 et à Lusaka le 8 décembre 1972

Entré en vigueur le 8 décembre 1972 par la signature, conformément à l'article VIII, paragraphe 1.

Texte authentique : anglais.
Enregistré d'office le 8 décembre 1972.

No. 12182. UNITED NATIONS AND INDIA:

Agreement concerning the United Nations Panel Meeting on Satellite Instructional Television Systems, to be held in New Delhi and Ahmedabad, India, from 12 to 20 December 1972. Signed at New York on 8 December 1972

Came into force on 8 December 1972 by signature, in accordance with article VII (1).

Authentic text: English.
Registered ex officio *on 8 December 1972.*

No 12182. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET INDE :

Accord relatif à la réunion du Groupe d'étude des Nations Unies sur les systèmes de télévision éducative par satellite devant se tenir à New Delhi et à Ahmedabad (Inde) du 12 au 20 décembre 1972. Signé à New York le 8 décembre 1972

Entré en vigueur le 8 décembre 1972 par la signature, conformément à l'article VII, paragraphe 1.

Texte authentique : anglais.
Enregistré d'office le 8 décembre 1972.

No. 12183. BELGIUM AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Agreement concerning the collection of social security contributions (with annex). Signed at Bonn on 29 January 1969

Came into force on 1 October 1971, i.e. one month after the day (31 August 1971) on which the Government of the Federal Republic of Germany notified the Government of Belgium that the requirements of internal law for its entry into force had been fulfilled, in accordance with article 11.

Authentic texts: French, Dutch and German.
Registered by Belgium on 11 December 1972.

No 12183. BELGIQUE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Accord relatif à la perception et au recouvrement des cotisations de sécurité sociale (avec annexe). Signé à Bonn le 29 janvier 1969

Entré en vigueur le 1er octobre 1971, soit un mois après la date (31 août 1971) à laquelle le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne avait notifié au Gouvernement belge l'accomplissement des formalités prévues par sa législation interne, conformément à l'article 11.

Textes authentiques : français, neerlandais et allemand.
Enregistré par la Belgique le 11 décembre 1972.

No. 12184. BELGIUM AND YUGOSLAVIA:

Convention concerning the delivery of extracts from civil registration documents and the abolishment of the requirement of legalisation. Signed at Belgrade on 24 September 1971

Came into force on 1 December 1972, the first day of the second month after the date (24 October 1972) of the last of the notifications by which the Contracting Parties had notified each other of the fulfilment of their constitutional procedures, in accordance with article 6.

Authentic texts: French and Serbo-Croatian.
Registered by Belgium on 11 December 1972.

No 12184. BELGIQUE ET YUGOSLAVIE:

Convention relative à la délivrance des actes de l'Etat civil et à la dispense de la légalisation. Signée à Belgrade le 24 septembre 1971

Entrée en vigueur le 1er décembre 1972, soit le premier jour du second mois qui a suivi la date (24 octobre 1972) de la dernière des notifications par lesquelles les parties contractantes se sont confirmé l'accomplissement de leurs procédures constitutionnelles, conformément à l'article 6.

Textes authentiques : français et serbo-croate.
Enregistréepar la Belgique le 11 decembre 1972.

No. 12185. UNITED NATIONS AND FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS, ON BEHALF OF THE WORLD FOOD PROGRAMME (WFP), AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND (ON BEHALF OF DOMINICA):

Basic Agreement concerning assistance from the World Food Programme. Signed at Roseau on 25 May 1970 1/

Came into force on 25 May 1970 by signature, in accordance with article VII (1).

Authentic text: English.
Registered ex officio on 11 December 1972.

No 12185. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE, AU NOM DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL (PAM), ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD (AU NOM DE LA DOMINIQUE) :

Accord de base relatif à une assistance dudit Programme. Signé à Roseau le 25 mai 1970 1/

Entré en vigueur le 25 mai 1970 par la signature, conformément à l'article VII, paragraphe 1.

Texte authentique : anglais.
Enregistré d'office le 11 décembre 1972.

No. 12186. UNITED NATIONS AND FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS, ON BEHALF OF THE WORLD FOOD PROGRAMME (WFP), AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND (ON BEHALF OF ST. VINCENT):

Basic Agreement concerning assistance from the World Food Programme. Signed at Kingstown on 4 June 1970 1/

Came into force on 4 June 1970 by signature, in accordance with article VII (1).

Authentic text: English.
Registered ex officio on 11 December 1972.

No 12186. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE, AU NOM DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL (PAM), ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD (AU NOM DE SAINT-VINCENT) :

Accord de base relatif à une assistance dudit Programme. Signé à Kingstown le 4 juin 1970 1/

Entré en vigueur le 4 juin 1970 par la signature, conformément à l'article VII, paragraphe 1.

Texte authentique : anglais.
Enregistré d'office le 11 décembre 1972.

No. 12187. DENMARK AND BANGLADESH:

Exchange of notes constituting an agreement concerning a grant of pesticides by the Government of Denmark to the Government of the People's Republic of Bangladesh. Dacca, 18 July 1972

Came into force on 18 July 1972 by the exchange of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by Denmark on 15 December 1972.

No 12187. DANEMARK ET BANGLADESH :

Echange de notes constituant un accord relatif à un don de pesticides fait par le Gouvernement danois au Gouvernement de la République populaire du Bangladesh. Dacca, 18 juillet 1972

Entré en vigueur le 18 juillet 1972 par l'échange desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par le Danemark le 15 décembre 1972.

No. 12188. NETHERLANDS AND BELGIUM

Convention concerning the improvement of the navigable channel in the Western Scheldt near Walsoorden (with map). Signed at The Hague on 13 May 1970 2/

Came into force on 14 July 1972, i.e. the next day of the exchange of instruments of ratification, which took place at Brussels on 13 July 1972, in accordance with article 22 (2).

Authentic texts: Dutch and French.
Registered by the Netherlands on 21 December 1972.

No 12188. PAYS-BAS ET BELGIQUE :

Convention concernant l'amélioration de la voie navigable dans l'Escaut occidental près de Walsoorden (avec plan). Signée à La Haye le 13 mai 1970 2/

Entrée en vigueur le 14 juillet 1972, soit le jour qui a suivi l'échange des instruments de ratification, effectué à Bruxelles le 13 juillet 1972, conformément à l'article 22, paragraphe 2.

Textes authentiques : neerlandais et français.
Enregistrée par les Pays-Bas le 21 décembre 1972.

No. 12189. UNITED STATES OF AMERICA AND AFGHANISTAN:

Agreement for sales of agricultural commodities (with annex). Kabul, 23 August 1971

Came into force on 23 August 1971 by signature, in accordance with part III (B).

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 21 December 1972.

No 12189. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET AFGHANISTAN:

Accord relatif à la vente de produits agricoles (avec annexe). Kaboul, 23 août 1971

Entré en vigueur le 23 août 1971 par la signature, conformément à la troisième partie, section B.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 21 décembre 1972.

1/ See article VI for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

2/ See article 21 for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

1/Voir l'article VI pour les dispositions concernant la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

2/ Voir article 21 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 12190. NETHERLANDS AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Agreement concerning the international road transport (with Protocol). Signed at Moscow on 26 November 1971

Came into force on 6 July 1972, the date on which the Contracting Parties exchanged notes informing each other that they had completed the appropriate procedure required under their national constitutions, in accordance with article 21.

Authentic texts: Dutch and Russian.
Registered by the Netherlands on 27 December 1972.

No 12190. PAYS-BAS ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES :

Accord concernant les transports routiers internationaux (avec Protocole). Signé à Moscou le 26 novembre 1971

Entré en vigueur le 6 juillet 1972, date à laquelle les parties contractantes se sont informées par notes de l'accomplissement de leurs procédures constitutionnelles respectives, conformément à l'article 21.

Textes authentiques : néerlandais et russe.
Enregistré par les Pays-Bas le 27 décembre 1972.

No. 12191. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND NIGERIA:

Loan Agreement - ***Second Education Project*** (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements). Signed at Washington on 18 April 1972 1/

Came into force on 28 November 1972, upon notification by the Bank to the Government of Nigeria.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 27 December 1972.

No 12191. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET NIGERIA :

Contrat d'emprunt - *Deuxième projet relatif à l'enseignement* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie). Signé à Washington le 18 avril 1972 1/

Entré en vigueur le 28 novembre 1972, dès notification par la Banque au Gouvernement nigérian.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 27 décembre 1972.

No. 12192. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND CHAD:

Development Credit Agreement - *Livestock Development Project* (with schedules and General Conditions Applicables to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 31 May 1972 2/

Came into force on 28 November 1972, upon notification by the Association to the Government of Chad.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 27 December 1972.

No 12192. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET TCHAD :

Contrat de crédit de développement - *Projet relatif à l'amélioration du cheptel* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 31 mai 1972 2/

Entré en vigueur le 28 novembre 1972, dès notification par l'Association au Gouvernement tchadien.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 27 décembre 1972.

No. 12193. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND LIBERIA:

Guarantee Agreement - *Development Finance Company Project* (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements). Signed at Washington on 26 June 1972 1/

Came into force on 10 November 1972, upon notification by the Bank to the Government of Liberia.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 27 December 1972.

No 12193. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET LIBERIA :

Contrat de garantie - *Projet de société financière de développement* (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie). Signé à Washington le 26 juin 1972 1/

Entré en vigueur le 10 novembre 1972, dès notification par la Banque au Gouvernement libérien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 27 décembre 1972.

No. 12194. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND IRAQ

Loan Agreement - *Education Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements). Signed at Washington on 30 June 1972 1/

Came into force on 18 December 1972, upon notification by the Bank to the Government of Iraq.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 27 December 1972.

No 12194. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET IRAK :

Contrat d'emprunt - *Projet relatif à l'enseignement* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie). Signé à Washington le 30 juin 1972 1/

Entré en vigueur le 18 décembre 1972, dès notification par la Banque au Gouvernement irakien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 27 décembre 1972.

1/ See section 9.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

2/ See Section 8.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

1/ Voir paragraphe 9.04 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

2/ Voir paragraphe 8.03 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 12195. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND INDIA:

Development Credit Agreement - *Shipping Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 26 September 1972 1/

Came into force on 6 December 1972, upon notification by the Association to the Government of India.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 27 December 1972.

No 12195. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET INDE :

Contrat de crédit de développement - *Projet relatif à la marine marchande* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 26 septembre 1972 1/

Entré en vigueur le 6 décembre 1972, dès notification par l'Association au Gouvernement indien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 27 décembre 1972.

No. 12196. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND PAKISTAN:

Development Credit Agreement - *Industrial Imports Program* (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 4 October 1972 1/

Came into force on 11 December 1972, upon notification by the Association to the Government of Pakistan.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 27 December 1972.

No 12196. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET PAKISTAN :

Contrat de crédit de développement - *Programme d'importation de biens pour l'industrie* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 4 octobre 1972 1/

Entré en vigueur le 11 décembre 1972, dès notification par l'Association au Gouvernement pakistanais.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 27 décembre 1972.

No. 12197. UNITED STATES OF AMERICA AND THAILAND:

Exchange of notes constituting an agreement covering the increased use of radio broadcasting for the mutual benefit of the two Governments. Bangkok, 11 August 1965

Came into force on 11 August 1965, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 29 December 1972.

No 12197. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET THAILANDE :

Echange de notes constituant un accord relatif à la promotion des échanges radiophoniques dans l'intérêt des deux gouvernements. Bangkok, 11 août 1965

Entré en vigueur le 11 août 1965, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 décembre 1972.

No. 12198. UNITED STATES OF AMERICA AND THAILAND:

Agreement for sales of agricultural commodities (with annex). Signed at Bangkok on 17 March 1972

Came into force on 17 March 1972 by signature, in accordance with part III (B).

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 29 December 1972.

No 12198. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET THAILANDE :

Accord relatif à la vente de produits agricoles (avec annexe). Signé à Bangkok le 17 mars 1972

Entré en vigueur le 17 mars 1972 par la signature, conformément à la troisième partie, section B.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 decembre 1972.

No. 12199 UNITED STATES OF AMERICA AND HONDURAS:

Treaty on the Swan Islands (with related notes). Signed at San Pedro Sula on 22 November 1971

Came into force on 1 September 1972 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Washington, in accordance with article V.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 29 December 1972.

No 12199. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET HONDURAS:

Traité relatif à l'île des cygnes (avec notes connexes). Signé à San Pedro Sula le 22 novembre 1971

Entré en vigueur le 1er septembre 1972 par l'échange des instruments de ratification, effectué à Washington, conformément à l'article V.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 décembre 1972.

1/ See section 8.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

1/ Voir paragraphe 8.03 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 12200. UNITED STATES OF AMERICA AND HONDURAS:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the importation into the United States, for consumption, of meat, during the calendar year 1972. Tegucigalpa, 2 March and 3 May 1972

Came into force on 3 May 1972, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 29 December 1972.

No 12200. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET HONDURAS :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'importation aux Etats-Unis, durant l'année civile 1972, de viande destinée à la consommation. Tegucigalpa, 2 mars et 3 mai 1972

Entré en vigueur le 3 mai 1972, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 décembre 1972.

No. 12201. UNITED STATES OF AMERICA AND HONDURAS:

Exchange of notes constituting an agreement to establish a rawinsonde observation station in Honduras. Tegucigalpa, 1 June 1972

Came into force on 1 June 1972 by the exchange of the said notes, with retroactive effect from 1 April 1972, in accordance with their provisions.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 29 December 1972.

No 12201. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET HONDURAS :

Echange de notes constituant un accord en vue de l'établissement d'une station d'observation par radiovent au Honduras. Tegucigalpa, 1er juin 1972

Entré en vigueur le 1er juin 1972 par l'échange desdites notes, avec effet rétroactif à compter du 1er avril 1972, conformément à leurs dispositions.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 décembre 1972.

No. 12202. UNITED STATES OF AMERICA AND HONDURAS:

Exchange of notes constituting an agreement regarding deposits for military assistance under the Foreign Assistance Act of 1971. Tegucigalpa, 4 April and 26 June 1972

Came into force on 26 June 1972 by the exchange of the said notes, with effect from 7 February 1972, in accordance with their provisions.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 29 December 1972.

No 12202. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET HONDURAS :

Echange de notes constituant un accord relatif aux dépôts effectués au titre de l'assistance militaire en vertu de la loi de 1971 sur l'aide à l'étranger. Tegucigalpa, 4 avril et 26 juin 1972

Entré en vigueur le 26 juin 1972 par l'échange desdites notes, avec effet à compter du 7 février 1972, conformément à leurs dispositions.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 décembre 1972.

No. 12203. UNITED STATES OF AMERICA AND EGYPT:

Agreement regarding the consolidation and rescheduling of past due debts owed to United States Government agencies (with annexes). Signed at Cairo on 6 December 1971

Came into force on 28 August 1972, in accordance with paragraph 7.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 29 December 1972.

No 12203. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET EGYPTE :

Accord relatif à la consolidation de dettes anciennes contractées à l'égard d'agences du Gouvernement des Etats-Unis et à la modification des échéances de paiement y relatives (avec annexes). Signé au Caire le 6 décembre 1971

Entré en vigueur le 28 août 1972, conformément au paragraphe 7.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 décembre 1972.

No. 12204. UNITED STATES OF AMERICA AND PAKISTAN:

Agreement for sales of agricultural commodities (with annex). Signed at Islamabad on 18 March 1972

Came into force on 18 March 1972 by signature, in accordance with part III (B).

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Islamabad, 6 April 1972

Came into force on 6 April 1972, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement of 18 March 1972, as amended. Islamabad, 3 May 1972

Came into force on 3 May 1972, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English.
Registered by the United States of America on 29 December 1972.

No 12204. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PAKISTAN:

Accord relatif à la vente de produits agricoles (avec annexe). Signé à Islamabad le 18 mars 1972

Entré en vigueur le 18 mars 1972 par la signature, conformément à la troisième partie, section B.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Islamabad, 6 avril 1972

Entré en vigueur le 6 avril 1972, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné du 18 mars 1972, tel que modifié. Islamabad, 3 mai 1972

Entré en vigueur le 3 mai 1972, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais.
Enregistrés par les Etats-Unis d'Amérique le 29 décembre 1972.

No. 12205. UNITED STATES OF AMERICA AND PAKISTAN:

Agreement regarding the consolidation and rescheduling of certain debts owed to the United States Government and its agencies (with annexes and related letter). Signed at Washington on 20 September 1972

Came into force on 20 September 1972 by signature, in accordance with article VI *a*.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 29 December 1972.

No 12205. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PAKISTAN :

Accord relatif à la consolidation de certaines dettes encourues à l'égard du Gouvernement des Etats-Unis et de ses agences et à la modification des échéances de paiement y relatives (avec annexes et lettre connexe). Signé à Washington le 20 septembre 1972

Entré en vigueur le 20 septembre 1972 par la signature, conformément à l'article VI, paragraphe *a*.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 décembre 1972.

No. 12206. UNITED STATES OF AMERICA AND PAKISTAN:

Agreement regarding the consolidation and rescheduling of payments under PL-480 Title I agricultural commodity agreements (with annexes and related letter). Signed at Washington on 20 September 1972

Came into force on 20 September 1972 by signature.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 29 December 1972.

No 12206. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PAKISTAN :

Accord pour la consolidation des paiements prévus par les accords relatifs aux produits agricoles conclus en vertu du titre I de la loi PL-480 et pour la modification des échéances de paiement y relatives (avec annexes et lettre connexe). Signé à Washington le 20 septembre 1972

Entré en vigueur le 20 septembre 1972 par la signature.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 décembre 1972.

No. 12207. UNITED STATES OF AMERICA AND PAKISTAN:

Agreement for sales of agricultural commodities (with annex). Signed at Islamabad on 21 September 1972

Came into force on 21 September 1972 by signature, in accordance with Part III (B).

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 29 Decemebr 1972.

No 12207. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PAKISTAN :

Accord relatif à la vente de produits agricoles (avec annexe). Signé à Islamabad le 21 septembre 1972

Entré en vigueur le 21 septembre 1972 par la signature, conformément à la troisième partie, section B.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 décembre 1972.

No. 12208. UNITED STATES OF AMERICA AND ARGENTINA:

Agreement for scientific and technical co-operation. Signed at Buenos Aires on 7 April 1972

Came into force on 11 August 1972, the date on which both contracting Parties had notified each other that their Government had complied with the legal requirements in accordance with article VIII (1).

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 29 December 1972.

No 12208. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ARGENTINE :

Accord de coopération scientifique et technique. Signé à Buenos Aires le 7 avril 1972

Entré en vigueur le 11 août 1972, date à laquelle les Parties contractantes s'étaient notifié l'accomplissement des formalités légales requises, conformément à l'article VIII, paragraphe 1.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 décembre 1972.

No. 12209. UNITED STATES OF AMERICA AND ARGENTINA:

Exchange of notes constituting an agreement regarding deposits for military assistance under the Foreign Assistance Act of 1971. Buenos Aires, 4 April and 8 June 1972

Came into force on 8 June 1972 by the exchange of the said notes, with retroactive effect from 7 February 1972, in accordance with their provisions.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 29 December 1972.

No 12209. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ARGENTINE :

Echange de notes constituant un accord relatif aux dépôts effectués au titre de l'assistance militaire en vertu de la loi de 1971 sur l'aide à l'étranger. Buenos Aires, 4 avril et 8 juin 1972

Entré en vigueur le 8 juin 1972 par l'échange desdites notes, avec effet rétroactif à compter du 7 février 1972, conformément à leurs dispositions.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 décembre 1972.

No. 12210. UNITED STATES OF AMERICA AND ARGENTINA:

Exchange of notes constituting an agreement relating to social security. Buenos Aires, 15 September 1972

Came into force on 15 September 1972, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 29 December 1972.

No 12210. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ARGENTINE :

Echange de notes constituant un accord relatif à la sécurité sociale. Buenos Aires, 15 septembre 1972

Entré en vigueur le 15 septembre 1972, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 décembre 1972.

No. 12211. UNITED STATES OF AMERICA AND ARGENTINA:

Memorandum of Understanding on the control of dangerous drugs and the unlawful traffic of the same. Signed at Buenos Aires on 15 September 1972

Came into force on 15 September 1972 by signature, in accordance with paragraphe 8.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 29 Decembre 1972.

No 12211. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ARGENTINE :

Memorandum d'accord sur la répression de l'usage et du trafic illicite des drogues nuisibles. Signé à Buenos Aires le 15 septembre 1972

Entré en vigueur le 15 septembre 1972 par la signature, conformément au paragraphe 8.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 décembre 1972.

No. 12212. UNITED STATES OF AMERICA AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Agreement on exchange and co-operation in scientific, technical, educational, cultural and other fields in 1972-1973 (with annexes). Signed at Moscow on 11 April 1972

Came into force on 11 April 1972 by signature, with retroactive effect from 1 January 1972, in accordance with section XIV.

Authentic texts: English and Russian.
Registered by the United States of America on 29 December 1972.

No 12212. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES :

Accord relatif aux échanges et à la coopération dans les domaines scientifique, technique, éducatif, culturel et autres en 1972-1973 (avec annexes). Signé à Moscou le 11 avril 1972

Entré en vigueur le 11 avril 1972 par la signature, avec effet rétroactif à compter du 1er janvier 1972, conformément à la section XIV.

Textes authentiques : anglais et russe.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 décembre 1972.

No. 12213. UNITED STATES OF AMERICA AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Agreement on co-operation in the fields of science and technology. Signed at Moscow on 24 May 1972

Came into force on 24 May 1972 by signature, in accordance with article 8 (1).

Authentic texts: English and Russian.
Registered by the United States of America on 29 December 1972.

No 12213. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES :

Accord de coopération scientifique et technologique. Signé à Moscou le 24 mai 1972

Entré en vigueur le 24 mai 1972 par la signature, conformément à l'article 8, paragraphe 1.

Textes authentiques : anglais et russe.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 décembre 1972.

No. 12214. UNITED STATES OF AMERICA AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Agreement on the prevention of incidents on and over the high seas. Signed at Moscow on 25 May 1972

Came into force on 25 May 1972 by signature, in accordance with article VIII.

Authentic texts: English and Russian.
Registered by the United States of America on 29 December 1972.

No 12214. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES :

Accord pour la prévention des incidents en haute-mer et au-dessus de la haute-mer. Signé à Moscou le 25 mai 1972

Entré en vigueur le 25 mai 1972 par la signature, conformément à l'article VIII.

Textes authentiques : anglais et russe.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 décembre 1972.

No. 12215. UNITED STATES OF AMERICA AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Agreement with respect to purchases of grains by the Soviet Union in the United States and credit to be made available by the United States (with exchange of notes). Signed at Washington on 8 July 1972

Came into force on 8 July 1972 by signature, in accordance with article 2.

Authentic texts: English and Russian.
Registered by the United States of America on 29 December 1972.

No 12215. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES :

Accord relatif aux achats de grains effectués par l'Union soviétique aux Etats-Unis et aux crédits accordés par les Etats-Unis (avec échange de notes). Signé à Washington le 8 juillet 1972

Entré en vigueur le 8 juillet 1972 par la signature, conformément à l'article 2.

Textes authentiques : anglais et russe.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 décembre 1972.

No. 12216. UNITED STATES OF AMERICA AND EL SALVADOR:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the importation into the United States, for consumption, of meat, during the calendar year 1972. San Salvador, 15 March and 13 April 1972

Came into force on 13 April 1972, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 29 December 1972.

No 12216. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET EL SALVADOR :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'importation aux Etats-Unis, durant l'année civile 1972, de viande destinée à la consommation. San Salvador, 15 mars et 13 avril 1972

Entré en vigueur le 13 avril 1972, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 décembre 1972.

No. 12217. UNITED STATES OF AMERICA AND EL SALVADOR:

Exchange of notes constituting an agreement relating to trade in cotton textiles (with annex). San Salvador, 19 April 1972

Came into force on 19 April 1972 by the exchange of the said notes, with retroactive effect from 1 April 1972, in accordance with their provisions.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 29 December 1972.

No 12217. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET EL SALVADOR :

Echange de notes constituant un accord relatif au commerce des textiles de coton (avec annexe). San Salvador, 19 avril 1972

Entré en vigueur le 19 avril 1972 par l'échange desdites notes, avec effet rétroactif à compter du 1er avril 1972, conformément à leurs dispositions.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 décembre 1972.

No. 12218. UNITED STATES OF AMERICA AND EL SALVADOR:

Exchange of notes constituting an agreement regarding deposits for military assistance under the Foreign Assistance Act of 1971. San Salvador, 25 April and 15 June 1972

Came into force on 15 June 1972 by the exchange of the notes, with retroactive effect from 7 February 1972, in accordance with their provisions.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 29 December 1972.

No 12218. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET EL SALVADOR :

Echange de notes constituant un accord relatif aux dépôts effectués au titre de l'assistance militaire en vertu de la loi de 1971 sur l'aide à l'étranger. San Salvador, 25 avril et 15 juin 1972

Entré en vigueur le 15 juin 1972 par l'échange desdites notes, avec effet rétroactif à compter du 7 février 1972, conformément à leurs dispositions.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 décembre 1972.

No. 12219. UNITED STATES OF AMERICA AND NICARAGUA:

Exchange of notes constituting an agreement to prevent the entrance into Nicaragua of foot-and-mouth disease and rinderpest, to quickly detect the diseases and to provide for eradication (with Co-operative Agreement of 24 March 1972 between the United States Department of Agriculture and the Nicaraguan Ministry of Agriculture and Livestock). Managua, 24 March and 13 April 1972

Came into force on 13 April 1972 by the exchange of the said notes, in accordance with paragraph 19 of the latter Agreement.

Authentic texts of the notes: English and Spanish.
Authentic text of the Cooperation Agreement: English.
Registered by the United States of America on 29 December 1972.

No 12219. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET NICARAGUA :

Echange de notes constituant un accord sur un programme de coopération en vue d'empêcher l'entrée de la fièvre aphteuse et de la peste bovine sur le territoire du Nicaragua, de découvrir rapidement la maladie et de pourvoir à sa disparition (avec Accord de coopération en date du 24 mars 1972 entre le Département de l'Agriculture des Etats-Unis et le Ministère nicaraguayen de l'agriculture et de l'élevage). Managua, 24 mars et 13 avril 1972

Entré en vigueur le 13 avril 1972 par l'échange desdites notes, conformément au paragraphe 19 de ce dernier Accord.

Textes authentiques des notes: anglais et espagnol.
Texte authentique de l'Accord de coopération : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 décembre 1972.

No. 12220. UNITED STATES OF AMERICA AND NICARAGUA:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the importation into the United States, for consumption, of meat, during the calendar year 1972. Managua, 14 March and 24 April 1972

Came into force on 24 April 1972, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 29 December 1972.

No 12220. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET NICARAGUA :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'importation aux Etats-Unis,durant l'année civile 1972, de viande destinée à la consommation. Managua, 14 mars et 24 avril 1972

Entré en vigueur le 24 avril 1972, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 décembre 1972.

No. 12221. UNITED STATES OF AMERICA AND NICARAGUA:

Exchange of notes constituting an agreement concerning trade in cotton textiles (with annex). Washington, 5 September 1972

Came into force on 5 September 1972 by the exchange of the said notes, with retroactive effect, from 1 August 1972, in accordance with their provisions;

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 29 December 1972.

No 12221. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET NICARAGUA :

Echange de notes constituant un accord relatif au commerce des textiles de coton (avec annexe). Washington, 5 septembre 1972

Entré en vigueur le 5 septembre 1972 par l'échange desdites notes, avec effet retroactif à compter du 1er août 1972, conformément à leurs dispositions.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 décembre 1972.

No. 12222. UNITED STATES OF AMERICA AND DOMINICAN REPUBLIC:

Exchange of notes constituting an agreement regarding deposits for military assistance under the Foreign Assistance Act of 1971. Santo Domingo, 23 March and 17 April 1972

Came into force on 17 April 1972 by the exchange of the said notes, with effect from 7 February 1972, in accordance with their provisions.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 29 December 1972.

No 12222. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE DOMINICAINE :

Echange de notes constituant un accord relatif aux dépôts effectués au titre de l'assistance militaire en vertu de la loi de 1971 sur l'aide à l'étranger. Saint-Domingue, 23 mars et 17 avril 1972

Entré en vigueur le 17 avril 1972 par l'échange desdites notes, avec effet à compter du 7 février 1972, conformément à leurs dispositions.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 décembre 1972.

No. 12223. UNITED STATES OF AMERICA AND DOMINICAN REPUBLIC:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the importation into the United States, for consumption, of meat, during the calendar year 1972. Santo Domingo, 15 March and 19 May 1972

Came into force on 19 May 1972, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 29 December 1972.

No 12223. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE DOMINICAINE :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'importation aux Etats-Unis, durant l'année civile 1972, de viande destinée à la consommation. Saint-Domingue, 15 mars et 19 mai 1972

Entré en vigueur le 19 mai 1972, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 décembre 1972.

No. 12224. UNITED STATES OF AMERICA AND REPUBLIC OF CHINA:

Exchange of notes constituting an agreement regarding deposits for military assistance under the Foreign Assistance Act of 1971. Taipei, 18 April 1972

Came into force on 18 April 1972, by the exchange of the said notes, with retroactive effect from 7 February 1972, in accordance with their provisions.

Authentic texts: English and Chinese.
Registered by the United States of America on 29 December 1972.

No 12224. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE DE CHINE :

Echange de notes constituant un accord relatif aux dépôts effectués au titre de l'assistance militaire en vertu de la loi de 1971 sur l'aide à l'étranger. Taïpeh, 18 avril 1972

Entré en vigueur le 18 avril 1972, par l'échange desdites notes, avec effet rétroactif à compter du 7 février 1972, conformément à leurs dispositions.

Textes authentiques : anglais et chinois.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 décembre 1972.

No. 12225. UNITED STATES OF AMERICA AND REPUBLIC OF CHINA:

Agreement on technological advancement in connection with water resources, land utilization and various fields of irrigated agriculture (with appendix). Signed at Taipei on 12 May 1972

Came into force on 12 May 1972 by signature.

Authentic texts: English and Chinese.
Registered by the United States of America on 29 December 1972.

No 12225. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE DE CHINE :

Accord relatif à des améliorations en matière de ressources hydrologiques, d'utilisation des terres et de culture par irrigation (avec appendice). Signé à Taïpeh le 12 mai 1972

Entré en vigueur le 12 mai 1972 par la signature.

Textes authentiques : anglais et chinois.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 décembre 1972.

No. 12226. UNITED STATES OF AMERICA AND LIBERIA:

Agreement for sales of agricultural commodities (with annex). Signed at Monrovia on 26 April 1972

Came into force on 26 April 1972 by signature, in accordance with part III (B).

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 29 December 1972.

No 12226. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET LIBERIA :

Accord relatif à la vente de produits agricoles (avec annexe). Signé à Monrovia le 26 avril 1972

Entré en vigueur le 26 avril 1972 par la signature, conformément à la troisième partie, section B.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 décembre 1972.

No. 12227. UNITED STATES OF AMERICA AND BARBADOS:

Exchange of notes constituting an understanding relating to air transport services. Bridgetown, 14 and 27 April 1972

Came into force on 27 April 1972, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 29 December 1972.

No 12227. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET BARBADE :

Echange de notes constituant un accord relatif aux services de transport aérien. Bridgetown, 14 et 27 avril 1972

Entré en vigueur le 27 avril 1972, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 décembre 1972.

No. 12228. UNITED STATES OF AMERICA AND PARAGUAY:

Exchange of notes constituting an agreement regarding deposits for military assistance under the Foreign Assistance Act of 1971. Asunción, 12 May 1972

Came into force on 12 May 1972 by the exchange of the said notes, with effect from 7 February 1972, in accordance with their provisions.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 29 December 1972.

No 12228. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PARAGUAY :

Echange de notes constituant un accord relatif aux dépôts effectués au titre de l'assistance militaire en vertu de la loi de 1971 sur l'aide à l'étranger. Asunción, 12 mai 1972.

Entré en vigueur le 12 mai 1972 par l'échange desdites notes, avec effet à compter du 7 février 1972, conformément à leurs dispositions.

Textes authentiques: anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 décembre 1972.

No. 12229. UNITED STATES OF AMERICA AND SAUDI ARABIA:

Exchange of notes constituting an agreement regarding deposits for military assistance under the Foreign Assistance Act of 1971. Jidda, 11 and 19 April and 16 May 1972

Came into force on 16 May 1972 by the exchange of the said notes with effect from 7 February 1972, in accordance with their provisions.

Authentic texts: English and Arabic.
Registered by the United States of America on 29 December 1972.

No 12229. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ARABIE SAOUDITE :

Echange de notes constituant un accord relatif aux dépôts effectués au titre de l'assistance militaire en vertu de la loi de 1971 sur l'aide à l'étranger. Djeddah, 11 et 19 avril et 16 mai 1972

Entré en vigueur le 16 mai 1972 par l'échange desdites notes avec effet à compter du 7 février 1972, conformément à leurs dispositions.

Textes authentiques : anglais et arabe.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 décembre 1972.

No. 12230. UNITED STATES OF AMERICA AND ZAIRE:

Exchange of notes constituting an agreement regarding deposits for military assistance under the Foreign Assistance Act of 1971. Kinshasa, 18 April and 16 May 1972

Came into force on 16 May 1972 by the exchange of the said notes, with effect from 7 February 1972, in accordance with their provisions.

Authentic texts: English and French.
Registered by the United States of America on 29 December 1972.

No 12230. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ZAÏRE :

Echange de notes constituant un accord relatif aux dépôts effectués au titre de l'assistance militaire en vertu de la loi de 1971 sur l'aide à l'étranger. Kinshasa, 18 avril et 16 mai 1972

Entré en vigueur le 16 mai 1972 par l'échange desdites notes, avec effet à compter du 7 février 1972, conformément à leurs dispositions.

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 décembre 1972.

No. 12231. UNITED STATES OF AMERICA AND AUSTRALIA:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the importation into the United States, for consumption, of meat, during the calendar year 1972. Washington, 17 May 1972

Came into force on 17 May 1972, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 29 December 1972.

No 12231. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET AUSTRALIE :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'importation aux Etats-Unis, durant l'année civile 1972, de viande destinée à la consommation. Washington, 17 mai 1972

Entré en vigueur le 17 mai 1972, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 décembre 1972.

No. 12232. UNITED STATES OF AMERICA AND INDONESIA:

Agreement for sales of agricultural commodities (with annex). Signed at Djakarta on 26 May 1972

Came into force on 26 May 1972 by signature, in accordance with part III (B).

Exchange of notes constituting an agreement amending the above mentioned Agreement. Djakarta, 28 August 1972

Came into force on 28 August 1972, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English.
Registered by the United States of America on 29 December 1972.

No 12232. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET INDONESIE :

Accord relatif à la vente des produits agricoles (avec annexe). Signé à Djakarta le 26 mai 1972

Entré en vigueur le 26 mai 1972 par la signature, conformément à la partie III, section B.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Djakarta, 28 août 1972

Entré en vigueur le 28 août 1972, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 décembre 1972.

No. 12233. UNITED STATES OF AMERICA AND GHANA:

Exchange of notes constituting an agreement regarding deposits for military assistance under the Foreign Assistance Act of 1971. Accra, 13 April and 29 May 1972

Came into force on 29 May 1972 by the exchange of the said notes, with effect from 7 February 1972, in accordance with their provisions.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 29 December 1972.

No 12233. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET GHANA :

Echange de notes constituant un accord relatif aux dépôts effectués au titre de l'assistance militaire en vertu de la loi de 1971 sur l'aide à l'étranger. Accra, 13 avril et 29 mai 1972

Entré en vigueur le 29 mai 1972 par l'échange desdites notes, avec effet à compter du 7 février 1972, conformément à leurs dispositions.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 décembre 1972.

No. 12234. UNITED STATES OF AMERICA AND IRAN:

Exchange of notes constituting an agreement regarding deposits for military assistance under the Foreign Assistance Act of 1971. Tehran, 8 and 29 May 1972

Came into force on 29 May 1972 by the exchange of the said notes, with effect from 7 February 1972, in accordance with their provisions.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 29 December 1972.

No 12234. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET IRAN :

Echange de notes constituant un accord relatif aux dépôts effectués au titre de l'assistance militaire en vertu de la loi de 1971 sur l'aide à l'étranger. Téhéran, 8 and 29 mai 1972

Entré en vigueur le 29 mai 1972 par l'échange desdites notes, avec effet à compter du 7 février 1972, conformément à leurs dispositions.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 décembre 1972.

No. 12235. UNITED STATES OF AMERICA AND MALI:

Exchange of notes constituting an agreement regarding deposits for military assistance under the Foreign Assistance Act of 1971. Bamako and Koulouba, 18 April and 6 June 1972

Came into force on 6 June 1972 by the exchange of the said notes, with retroactive effect from 7 February 1972, in accordance with their provisions.

Authentic texts: English and French.
Registered by the United States of America on 29 December 1972.

No 12235. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET MALI :

Echange de notes constituant un accord relatif aux dépôts faits au titre de l'assistance militaire en vertu de la loi de 1971 sur l'aide à l'étranger. Bamako et Koulouba, 18 avril et 6 juin 1972

Entré en vigueur le 6 juin 1972 par l'échange desdites notes, avec effet rétroactif à compter du 7 février 1972, conformément à leurs dispositions.

Textes authentiques: anglais et français.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 décembre 1972.

No. 12236. UNITED STATES OF AMERICA AND COSTA RICA:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the importation into the United States of America, for consumption, of meat, during the calendar year 1972. San José, 28 March and 12 June 1972

Came into force on 12 June 1972, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 29 December 1972.

No 12236. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET COSTA RICA :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'importation aux Etats-Unis, durant l'année civile 1972, de viande destinée à la consommation. San José, 28 mars et 12 juin 1972

Entré en vigueur le 12 juin 1972, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 décembre 1972.

No. 12237. UNITED STATES OF AMERICA AND WORLD HEALTH ORGANIZATION:

Agreement relating to the facilities, services and privileges and immunities afforded to the Organization on the occasion of the holding in Guam of the 23rd session of the Regional Committee of the Western Pacific (with annexes). Signed at Manila on 19 June 1972

Came into force on 19 June 1972 by signature, in accordance with article XI.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 29 December 1972.

No 12237. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTÉ :

Accord relatif aux installations et services ainsi qu'aux privilèges et immunités accordés à l'Organisation pour la tenue à Guam de la vingt-troisième session du Comité régional du Pacifique occidental (avec annexes). Signé à Manille le 19 juin 1972

Entré en vigueur le 19 juin 1972 par la signature, conformément à l'article XI.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 décembre 1972.

No. 12238. UNITED STATES OF AMERICA AND BRAZIL:

Exchange of notes constituting an agreement regarding deposits for military assistance under the Foreign Assistance Act of 1971. Brasília, 28 February and 27 June 1972

Came into force on 27 June 1972 by the exchange of the said notes, with effect from 7 February 1972, in accordance with their provisions.

Authentic texts: English and Portuguese.
Registered by the United States of America on 29 December 1972.

No 12238. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET BRESIL :

Echange de notes constituant un accord relatif aux dépôts effectués au titre de l'assistance militaire en vertu de la loi de 1971 sur l'aide à l'étranger. Brasília, 28 février et 27 juin 1972

Entré en vigueur le 27 juin 1972 par l'échange desdites notes, avec effet à compter du 7 février 1972, conformément à leurs dispositions.

Textes authentiques : anglais et portugais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 décembre 1972.

No. 12239. UNITED STATES OF AMERICA AND BRAZIL:

Agreement concerning civil uses of atomic energy (with appendix). Signed at Washington on 17 July 1972

Came into force on 20 September 1972, the date on which each Government received from the other Government written notification that it had complied with all statutory and constitutional requirements, in accordance with article XV.

Authentic texts: English and Portuguese.
Registered by the United States of America on 29 December 1972.

No 12239. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET BRESIL :

Accord concernant l'utilisation de l'énergie atomique à des fins civiles (avec appendice). Signé à Washington le 17 juillet 1972

Entré en vigueur le 20 septembre 1972, date à laquelle chacun des deux gouvernements avait reçu de l'autre notification écrite de l'accomplissement des formalités légales et constitutionnelles requises, conformément à l'article XV.

Textes authentiques : anglais et portugais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 décembre 1972.

No. 12240. UNITED STATES OF AMERICA AND FIJI:

Exchange of notes constituting an agreement continuing in force between the United States of America and Fiji the Agreement between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (on behalf of Fiji) and the United States of America on Peace Corps operations in Fiji concluded by an exchange of notes dated at Suva on 25 June 1968. Suva, 25 April 1972, and Washington, 27 June 1972

Came into force on 27 June 1972 by the exchange of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 29 December 1972.

No 12240. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET FIDJI :

Echange de notes constituant un accord relatif au maintien en vigueur entre les Etats-Unis d'Amérique et Fidji de l'Accord entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (au nom de Fidji) et les Etats-Unis d'Amérique relatif aux activités du Peace Corps à Fidji conclu par un échange de notes en date à Suva du 25 juin 1968. Suva, 25 avril 1972, et Washington, 27 juin 1972

Entré en vigueur le 27 juin 1972 par l'échange desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 décembre 1972.

No. 12241. UNITED STATES OF AMERICA AND FIJI:

Exchange of notes constituting an agreement for the continued application of the United States - United Kingdom agreement concerning the reciprocal granting of licenses to amateur radio operators of 26 November 1965. Suva and Washington, 10 July and 14 August 1972

Came into force on 14 August 1972 by the exchange of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 29 December 1972.

No 12241. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET FIDJI :

Echange de notes constituant un accord pour le maintien en vigueur de l'Accord du 26 novembre 1965 relatif à l'octroi, sur une base de réciprocité, de licences aux opérateurs radio amateurs des deux pays. Suva et Washington, 10 juillet et 14 août 1972

Entré en vigueur le 14 août 1972 par l'échange desdites notes.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 décembre 1972.

No. 12242. UNITED STATES OF AMERICA AND AFGHANISTAN:

Exchange of notes constituting an agreement regarding deposits for military assistance under the Foreign Assistance Act of 1971. Kabul, 24 May and 29 June 1972

Came into force on 29 June 1972 by the exchange of the said notes, with effect from 24 May 1972, in accordance with their provisions.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 29 December 1972.

No 12242. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET AFGHANISTAN :

Echange de notes constituant un accord relatif aux dépôts effectués au titre de l'assistance militaire en vertu de la loi de 1971 sur l'aide à l'étranger. Kaboul, 24 mai et 29 juin 1972

Entré en vigueur le 29 juin 1972 par l'échange desdites notes, avec effet à compter du 24 mai 1972, conformément à leurs dispositions.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 décembre 1972.

No. 12243. UNITED STATES OF AMERICA AND SPAIN:

Exchange of notes constituting an agreement concerning air transport services. Madrid, 28 and 30 June 1972

Came into force on 30 June 1972, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 29 December 1972.

No 12243. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ESPAGNE :

Echange de notes constituant un accord relatif aux services de transport aériens. Madrid, 28 et 30 juin 1972

Entré en vigueur le 30 juin 1972, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 décembre 1972.

No. 12244. UNITED STATES OF AMERICA AND PORTUGAL:

Agreement for sales of agricultural commodities (with annex). Signed at Lisbon on 30 June 1972

Came into force on 30 June 1972 by signature, in accordance with the provisions of part III (B).

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 29 December 1972.

No 12244. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PORTUGAL :

Accord relatif à la vente des produits agricoles (avec annexe). Signé à Lisbonne le 30 juin 1972

Entré en vigueur le 30 juin 1972 par la signature, conformément aux dispositions de la troisième partie, section B.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 décembre 1972.

No. 12245. UNITED STATES OF AMERICA AND TURKEY:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the loan of the destroyer USS *Hugh Purvis* (DD-709). Ankara, 1 July 1972

Came into force on 1 July 1972, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 29 December 1972.

No 12245. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET TURQUIE :

Echange de notes constituant un accord concernant le prêt du contre-torpilleur USS *Hugh Purvis* (DD-709). Ankara, 1er juillet 1972

Entré en vigueur le 1er juillet 1972, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 décembre 1972.

No. 12246. UNITED STATES OF AMERICA AND TURKEY:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the loan of the submarines USS *Entemedor* (SS 340) and USS *Treadfin* (SS 410). Ankara, 28 July 1972

Came into force on 28 July 1972, the date of the note in reply in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 29 December 1972.

No 12246. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET TURQUIE :

Echange de notes constituant un accord relatif au prêt des sous-marins USS *Entemedor* (SS 340) et USS *Treadfin* (SS 410). Ankara, 28 juillet 1972

Entré en vigueur le 28 juillet 1972, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 décembre 1972.

No. 12247. UNITED STATES OF AMERICA AND SAUDI ARABIA:

Exchange of notes constituting an agreement concerning privileges and immunities for United States personnel under F-5 aircraft maintenance and training program. Jidda, 4 April and 5 July 1972

Came into force on 5 July 1972, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Arabic.
Registered by the United States of America on 29 December 1972.

No 12247. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ARABIE SAOUDITE :

Echange de notes constituant un accord concernant les privilèges et immunités accordés au personnel des Etats-Unis affecté au programme d'entretien et de formation pour l'emploi de l'avion "F-5". Djeddah, 4 avril et 5 juillet 1972

Entré en vigueur le 5 juillet 1972, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et arabe.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 décembre 1972.

No. 12248. UNITED STATES OF AMERICA AND MEXICO:

Exchange of notes constituting an agreement regarding deposits for military training scholarships under the Foreign Assistance Act of 1971. Mexico, 4 April and 12 July 1972

Came into force on 12 July 1972, by the exchange of the said notes, with effect from 7 February 1972, in accordance with their provisions.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 29 December 1972.

No 12248. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET MEXIQUE :

Echange de notes constituant un accord relatif aux dépôts effectués au titre de bourses d'études militaires en vertu de la loi de 1971 sur l'aide à l'étranger. Mexico, 4 avril et 12 juillet 1972

Entré en vigueur le 12 juillet 1972, par l'échange desdites notes, avec effet à compter du 7 février 1972, conformément à leurs dispositions.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 décembre 1972.

No. 12249. UNITED STATES OF AMERICA AND MEXICO:

Exchange of notes constituting an agreement confirming the Agreement to eradicate screwworms, signed at Mexico City on 28 August 1972 (with the said agreement). Mexico City and Tlatelolco, 28 August 1972

Came into force on 28 August 1972, by the exchange of the said notes, in accordance with paragraph 24.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 29 December 1972.

No 12249. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET MEXIQUE :

Echange de notes constituant un accord confirmant l'Accord signé à Mexico le 28 août 1972 en vue de l'éradication de la larve du Callitroga Hominivorax (avec ledit Accord).Mexico et Tlatelolco, 28 août 1972

Entré en vigueur le 28 août 1972 par l'échange desdites notes, conformément au paragraphe 24.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 décembre 1972.

No. 12250. UNITED STATES OF AMERICA AND VENEZUELA:

Exchange of notes constituting an agreement regarding deposits for military assistance under the Foreign Act of 1971. Caracas, 19 July 1972

Came into force on 19 July 1972 by the exchange of the said notes, with retroactive effect from 7 February 1972, in accordance with their provisions.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 29 December 1972.

No 12250. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET VENEZUELA :

Echange de notes constituant un accord relatif aux dépôts effectués au titre de l'assistance militaire en vertu de la loi de 1971 sur l'aide à l'étranger. Caracas, 19 juillet 1972

Entré en vigueur le 19 juillet 1972 par l'échange desdites notes, avec effet rétroactif à compter du 7 février 1972, conformément à leurs dispositions.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 décembre 1972.

No. 12251. UNITED STATES OF AMERICA AND ECUADOR:

Agreement for sales of agricultural commodities. Signed at Quito on 31 July 1972

Came into force on 31 July 1972 by signature.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 29 December 1972.

No 12251. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET EQUATEUR :

Accord relatif à la vente des produits agricoles. Signé à Quito le 31 juillet 1972

Entré en vigueur le 31 juillet 1972 par la signature.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 décembre 1972.

No. 12252. UNITED STATES OF AMERICA AND ITALY:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the loan of the vessels *USS Pickerel* (SS 524) et *USS Volador* (SS 490). Signed at Rome on 24 July and 12 August 1972

Came into force on 12 August 1972, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Italian.
Registered by the United States of America on 29 December 1972.

No 12252. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ITALIE :

Echange de notes constituant un accord relatif au prêt des unités navales *USS Pickerel* (SS 524) et *USS Volador* (SS 490). Signé à Rome les 24 juillet et 12 août 1972

Entré en vigueur le 12 août 1972, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques: anglais et italien.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 décembre 1972.

No. 12253. UNITED STATES OF AMERICA AND FINLAND:

Exchange of notes constituting an agreement regarding deposits for military assistance under the Foreign Assistance Act of 1971. Helsinki, 17 August 1972

Came into force on 17 August 1972 by the exchange of the said notes, with retroactive effect from 7 February 1972, in accordance with their provisions.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 29 December 1972.

No 12253. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET FINLANDE :

Echange de notes constituant un accord relatif aux dépôts effectués au titre de l'assistance militaire en vertu de la loi de 1971 sur l'aide à l'étranger. Helsinki, 17 août 1972

Entré en vigueur le 17 août 1972 par l'échange desdites notes, avec effet rétroactif à compter du 7 février 1972, conformément à leurs dispositions.

Textes authentiques : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 décembre 1972.

No. 12254. UNITED STATES OF AMERICA AND REPUBLIC OF VIET-NAM:

Agreement for sales of agricultural commodities (with annex). Signed at Saigon on 29 August 1972

Came into force on 29 August 1972 by signature, in accordance with part III (B).

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 29 December 1972.

No 12254. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE DU VIET-NAM:

Accord relatif à la vente des produits agricoles (avec annexe). Signé à Saigon le 29 août 1972

Entré en vigueur le 29 août 1972 par la signature, conformément à la partie III, section B.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 décembre 1972.

No. 12255. UNITED STATES OF AMERICA AND REPUBLIC OF VIET-NAM:

Agreement for sales of agricultural commodities (with annex). Signed at Saigon on 2 October 1972

Came into force on 2 October 1972 by signature, in accordance with part III (B).

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 29 December 1972.

No. 12256. UNITED STATES OF AMERICA AND REPUBLIC OF KOREA:

Exchange of notes constituting an agreement regarding the loan of the destroyer *USS Chevalier* (DD-805). Seoul, 26 June and 7 September 1972

Came into force on 7 September 1972, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 29 December 1972.

No. 12257. UNITED NATIONS (INCLUDING THE UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION AND THE UNITED NATIONS CONFERENCE ON TRADE AND DEVELOPMENT), INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION, FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS, UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION, WORLD HEALTH ORGANIZATION, INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION, WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY, UNIVERSAL POSTAL UNION AND INTER-GOVERNMENTAL MARITIME CONSULTATIVE ORGANIZATION, AND GUYANA:

Revised Standard Agreement on technical assistance. Signed at Georgetown on 30 December 1972

Came into force on 30 December 1972 by signature, in accordance with article VI (1).

Authentic text: English.
Registered ex officio *on 30 December 1972.*

No. 12258. UNITED NATIONS (INCLUDING THE UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION AND THE UNITED NATIONS CONFERENCE ON TRADE AND DEVELOPMENT), INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION, FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS, UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION, WORLD HEALTH ORGANIZATION, INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION, WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY, UNIVERSAL POSTAL UNION, INTER-GOVERNMENTAL MARITIME CONSULTATIVE ORGANIZATION AND INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT, AND GUYANA:

Standard Agreement on operational assistance (with annex). Signed at Georgetown on 30 December 1972

Came into force on 30 December 1972 by signature, in accordance with article VI (1).

Authentic text: English.
Registered ex officio *on 30 December 1972.*

No 12255. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE DU VIET-NAM :

Accord relatif à la vente des produits agricoles (avec annexe). Signé à Saigon le 2 octobre 1972

Entré en vigueur le 2 octobre 1972 par la signature, conformément à la troisième partie, section B;

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 décembre 1972.

No. 12256. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE DE COREE :

Echange de notes constituant un accord relatif au prêt du contre-torpilleur *USS Chevalier* (DD-805). Séoul, 26 juin et 7 septembre 1972

Entré en vigueur le 7 septembre 1972, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 décembre 1972.

No 12257. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (Y COMPRIS L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL ET LA CONFERENCE DES NATIONS UNIES SUR LE COMMERCE ET LE DEVELOPPEMENT), ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE, ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE, ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE, UNION INTERNATIONALE DES TELECOMMUNICATIONS, ORGANISATION METEOROLOGIQUE MONDIALE, AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE, UNION POSTALE UNIVERSELLE ET ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE CONSULTATIVE DE LA NAVIGATION MARITIME, D'UNE PART, ET GUYANE, D'AUTRE PART :

Accord type revisé d'assistance technique. Signé à Georgetown le 30 décembre 1972

Entré en vigueur le 30 décembre 1972 par la signature, conformément à l'article VI, paragraphe 1.

Texte authentique : anglais.
Enregistré d'office le 30 décembre 1972.

No 12258. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (Y COMPRIS L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL ET LA CONFERENCE DES NATIONS UNIES SUR LE COMMERCE ET LE DEVELOPPEMENT), ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE, ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE, ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE, UNION INTERNATIONALE DES TELECOMMUNICATIONS, ORGANISATION METEOROLOGIQUE MONDIALE, AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE, UNION POSTALE UNIVERSELLE, ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE CONSULTATIVE DE LA NAVIGATION MARITIME ET BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENET, D'UNE PART, ET GUYANE, D'AUTRE PART :

Accord type revisé d'assistance opérationnelle (avec annexe). Signé à Georgetown le 30 décembre 1972

Entré en vigueur le 30 décembre 1972 par la signature, conformément à l'article VI, paragraphe 1.

Texte authentique : anglais.
Enregistré d'office le 30 décembre 1972.

No. 12259. UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME (SPECIAL FUND) AND GUYANA:

Agreement concerning assistance from the United Nations Development Programme (Special Fund). Signed at Georgetown on 30 December 1972 1/

Came into force on 30 December 1972 by signature, in accordance with article X (1).

Authentic text: English.
Registered ex officio *on 30 December 1972.*

No 12259. PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT (FONDS SPECIAL) ET GUYANE :

Accord relatif à une assistance du Programme des Nations Unies pour le développement (Fonds spécial). Signé à Georgetown le 30 décembre 1972 1/

Entré en vigueur le 30 décembre 1972 par la signature, conformément à l'article X, paragraphe 1.

Texte authentique : anglais.
Enregistré d'office le 30 décembre 1972.

1/ See article IX for the provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

1/ Voir article IX pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

ANNEX A

Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations

No. 11650. Customs Convention on temporary importation of pedagogic material. Done at Brussels on 8 June 1970

Accession

Instrument deposited with the Secretary-General of the Co-operation Council on:

17 November 1972
Spain
(To take effect on 17 February 1973.)

Certified statement was registered by the Customs Co-operation Council on 1 December 1972.

No. 8115. Agreement between the International Atomic Energy Agency, the Republic of China and the United States of America for the application of safeguards. Signed at Vienna on 21 September 1964

Termination

The above-mentioned Agreement ceased to have effect on 6 December 1971, the date of entry into force of the Agreement between the same parties for the application of safeguards signed at Vienna on 6 December 1971, in accordance with section 32 of the latter Agreement (see No. 12166, part I of this statement).

Certified statement was registered by the International Atomic Energy Agency on 4 December 1972.

No. 8844. Constitution of the Universal Postal Union. Signed at Vienna on 10 July 1964

Ratifications to the Additional Protocol to above-mentioned Constitution, done at Tokyo on 14 November 1969

Instruments deposited with the Government of Switzerland on:

2 February 1972
Laos

21 September 1972
Portuguese Provinces of East Africa, Asia and Oceania

24 October 1972
Portuguese Provinces of West Africa

Approvals of the General Regulations of the Universal Postal Union, done at Tokyo on 14 November 1969

Instruments deposited with the Government of Switzerland on:

2 February 1972
Laos

21 September 1972
Portuguese Provinces of East Africa, Asia and Oceania

24 October 1972
Portuguese Provinces of West Africa

ANNEXE A

Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies

No 11650. Convention douanière relative à l'importation de matériel pédagogique. Conclue à Bruxelles le 8 juin 1970

Adhésion

Instrument déposé auprès du Secretaire général du Conseil de coopération douanière le :

17 novembre 1972
Espagne
(Pour prendre effet le 17 février 1973.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Conseil de coopération douanière le 1er décembre 1972.

No 8115. Accord entre l'Agence internationale de l'énergie atomique, la République de Chine et les Etats-Unis d'Amérique pour l'application de garanties. Signé à Vienne le 21 septembre 1964

Abrogation

L'Accord susmentionné a cessé d'avoir effet le 6 décembre 1971, date de l'entrée en vigueur de l'Accord entre les mêmes parties pour l'application de garanties signé à Vienne le 6 décembre 1971, conformément à la section 32 de ce dernier Accord (voir No 12166, partie I du présent relevé).

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 4 décembre 1972.

No 8844. Constitution de l'Union Postale Universelle. Signée à Vienne le 10 juillet 1964

Ratifications du Protocole additionnel à la Constitution susmentionnée, fait à Tokyo le 14 novembre 1969

Instruments déposés auprès du Gouvernement suisse les :

2 février 1972
Laos

21 septembre 1972
Provinces portugaises de l'Afrique orientale, de l'Asie et de l'Océanie

24 octobre 1972
Provinces portugaises de l'Afrique occidentale

Approbations à l'égard du Règlement général de l'Union postale universelle, fait à Tokyo le 14 novembre 1969

Instruments déposés auprès du Gouvernement suisse les :

2 février 1972
Laos

21 septembre 1972
Provinces portugaises de l'Afrique orientale, de l'Asie et de l'Océanie

24 octobre 1972
Provinces portugaises de l'Afrique occidentale

No. 11533. Universal Postal Convention. Done at Tokyo on 14 November 1969

Ratification and approval (*A*)

Instruments deposited with the Government of Switzerland on:

2 February 1972 *A*
Laos

21 September 1972
Portuguese Provinces of East Africa, Asia and Oceania

24 October 1972
Portuguese Provinces of West Africa

No. 11534. Insured letters and boxes Agreement. Done at Tokyo on 14 November 1969

No. 11535. Postal Parcels Agreement. Done at Tokyo on 14 November 1969

No. 11536. Money Orders and Postal Travellers' Cheques Agreement. Done at Tokyo on 14 November 1969

Approvals

Instruments deposited with the Government of Switzerland on:

2 February 1972
Laos

21 September 1972
Portuguese Provinces of East Africa, Asia and Oceania

24 October 1972
Portuguese Provinces of West Africa

No. 11537. Giro Transfers Agreement. Done at Tokyo on 14 November 1969

Approval

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

2 February 1972
Laos

No. 11538. Cash-on-delivery Agreement. Done at Tokyo on 14 November 1969

No. 11539. Collection of Bills Agreement. Done at Tokyo on 14 November 1969

No. 11541. Subscriptions to Newspapers and Periodicals Agreement. Done at Tokyo on 14 November 1969

Approvals

Instruments deposited with the Government of Switzerland on:

2 February 1972
Laos

21 September 1972
Portuguese Provinces of East Africa, Asia and Oceania

24 October 1972
Portuguese Provinces of West Africa

Certified Statements were registered by Switzerland on 4 December 1972.

No 11533. Convention postale universelle. Faite à Tokyo le 14 novembre 1969

Ratification et approbation (*A*)

Instruments déposés auprès du Gouvernement suisse les :

2 février 1972 *A*
Laos

21 septembre 1972
Provinces portugaises de l'Afrique orientale, de l'Asie et de l'Océanie

24 octobre 1972
Provinces portugaises de l'Afrique occidentale

No 11534. Arrangement concernant les lettres et les boîtes avec valeur déclarée. Fait à Tokyo le 14 novembre 1969

No 11535. Arrangement concernant les colis postaux. Fait à Tokyo le 14 novembre 1969

No 11536. Arrangement concernant les mandats de poste et les bons postaux de voyage. Fait à Tokyo le 14 novembre 1969

Approbations

Instruments déposés auprès du Gouvernement suisse les :

2 février 1972
Laos

21 septembre 1972
Provinces portugaises de l'Afrique orientale, de l'Asie et de l'Océanie

24 octobre 1972
Provinces portugaises de l'Afrique occidentale

No 11537. Arrangement concernant les virements postaux. Fait à Tokyo le 14 novembre 1969

Approbation

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

2 février 1972
Laos

No 11538. Arrangement concernant les envois contre remboursement. Fait à Tokyo le 14 novembre 1969

No 11539. Arrangement concernant les recouvrements. Fait à Tokyo le 14 novembre 969

No 11541. Arrangement concernant les abonnements aux journaux et écrits périodiques. Fait à Tokyo le 14 novembre 1969

Approbations

Instruments déposés auprès du Gouvernement suisse les :

2 février 1972
Laos

21 septembre 1972
Provinces portugaises de l'Afrique orientale, de l'Asie et de l'Océanie

24 octobre 1972
Provinces portugaises de l'Afrique occidentale

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par la Suisse le 4 décembre 1972.

No. 5. Declaration of China recognizing as compulsory the jurisdiction of the International Court of Justice in conformity with Article 36, paragraphs 2 and 3, of the Statute of the International Court of Justice. Washington, 26 October 1946

Declaration relating to the above-mentioned Declaration

Received on:

5 December 1972
China
(Declaration to the effect that the Government of China"does not recognize the statement made by the defunct Chinese government on 26 October 1946.")

No 5. Déclaration de la Chine reconnaissant comme obligatoire la juridiction de la Cour internationale de Justice conformément à l'Article 36, paragraphes 2 et 3, du Statut de la Cour internationale de Justice. Washington, 26 octobre 1946

Déclaration relative à la déclaration susmentionnée

Reçue le :

5 décembre 1972
Chine
(Déclaration aux termes de laquelle le Gouvernement chinois"ne reconnaît pas la déclaration que l'ancien gouvernement chinois a faite le 26 octobre 1946.")

No. 8359. Convention on the settlement of investment disputes between States and nationals of other States. Opened for signature at Washington on 18 March 1965

Ratification
Instrument deposited with the International Bank for Reconstruction and Development on:

30 October 1972
Jordan
(With effect from 29 November 1972. Signature was affixed on 14 July 1972.)

Certified statement was registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 5 December 1972.

No 8359. Convention pour le règlement des différends relatif aux investissements entre Etats et ressortissants d'autres Etats. Ouverte à la signature à Washington le 18 mars 1965

Ratification
Instrument déposé auprès de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le :

30 octobre 1972
Jordanie
(Avec effet à compter du 29 novembre 1972. La signature a été apposée le 14 juillet 1972.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 5 décembre 1972.

No. 9884. Customs Convention on the temporary importation of scientific equipment. Done at Brussels on 11 June 1968

Objection to the ratification by the Republic of China

Notification received by the Secretary-General of the Customs Co-operation Council on:

10 April 1972
Netherlands

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Customs Co-operation Council on 5 December 1972.

No 9884. Convention douanière relative à l'importation temporaire de matériel scientifique. Faite à Bruxelles le 11 juin 1968

Objection à la ratification de la République de Chine

Notification reçue par le Secrétaire général du Conseil de coopération douanière le :

10 avril 1972
Pays-Bas

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de coopération douanière le 5 décembre 1972.

No. 6886. Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the French Republic amending the Protocol concerning the New Hebrides signed at London on 6 August 1914. London, 17 April 1963

Exchange of notes constituting an agreement amending paragraph 5 of the article 21 of the above-mentioned Protocol of 6 August 1914, concerning the appointment of New Hebridean assessors to the Courts of First Instance of the New Hebrides. London, 21 July 1972

Came into force on 21 July 1972, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: French and English.
Registered by France on 7 December 1972.

No 6886. Echange de notes constituant an accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République française portant modification du Protocole relatif aux Nouvelles-Hébrides signé à Londres le 6 août 1914. Londres, 17 avril 1963

Echange de notes constituant un accord modifiant le paragraphe 5 de l'article 21 du Protocole susmentionné du 6 août 1914 relatif à la désignation d'assesseurs autochtones auprès des tribunaux du premier degré aux Nouvelles-Hébrides. Londres, 21 juillet 1972

Entré en vigueur le 21 juillet 1972, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : français et anglais.
Enregistré par la France le 7 décembre 1972.

No. 7310. Vienna Convention on Diplomatic Relations. Done at Vienna on 18 April 1961

Accessions

Instruments deposited on :

7 December 1972
Bhutan
(To take effect on 6 January 1973.)

28 December 1972
Guyana
(To take effect on 27 January 1973.)

851

No 7310. Convention de Vienne sur les relations diplomatiques. Faite à Vienne le 18 avril 1961

Adhésions

Instruments déposés les :

7 décembre 1972
Bhoutan
(Pour prendre effet le 6 janvier 1973.)

28 décembre 1972
Guyane
(Pour prendre effet le 27 janvier 1973.)

850

No. 10716. Convention between France and Switzerland concerning joint national control offices and road checks. Signed at Berne on 28 September 1960

Exchange of notes constituting an agreement confirming the arrangement for the establishment at Châtelard-frontier, on Swiss territory, of joint national control offices. Paris, 30 June 1970

Termination of the exchange of notes

The above-mentioned Agreement ceased to have effect on 1 December 1971, the date of entry into force of the Exchange of notes constituting an agreement between France and Switzerland confirming the Arrangement for the establishment at Châtelard (Valais), in Swiss territory, of an adjoining national frontier clearance office, dated at Paris on 1 December 1971, in accordance with the provisions of the latter agreement.

Certified statement was registered by France on 7 December 1972.

No 10716. Convention entre la France et la Suisse relative aux bureaux à contrôles nationaux juxtaposés et aux contrôles en cours de route. Signée à Berne le 28 septembre 1960

Echange de notes constituant un accord destiné à confirmer l'arrangement relatif à la création au Châtelard-frontière, en territoire suisse, de bureaux à contrôles nationaux juxtaposés. Paris, 30 juin 1970

Abrogation

L'Accord susmentionné a cessé d'avoir effet le 1er décembre 1971, date de l'entrée en vigueur de l'échange de notes constituant un accord entre la France et la Suisse destiné à confirmer l'Arrangement relatif à la création au Châtelard (Valais), en territoire suisse, d'un bureau à contrôles nationaux juxtaposés, en date à Paris du 1er décembre 1971, conformément aux dispositions de ce dernier accord.

La déclaration certifiée a été enregistrée par la France le 7 décembre 1972.

No. 8564. Convention on facilitation of international maritime traffic. Signed at London on 9 April 1965

Accession

Instruments deposited with the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on:

29 November 1972
Fiji
(To take effect on 28 January 1973.)

No. 9159. International Convention on Load Lines, 1966. Done at London on 5 April 1966

Accession

Instrument deposited with the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on:

29 November 1972
Fiji
(To take effect on 1 March 1973.)

Certified statements were registered by the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on 8 December 1972.

No 8564. Convention visant à faciliter le trafic maritime international. Signée à Londres le 9 avril 1965

Adhésion

Instruments déposés auprès de l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le:

29 novembre 1972
Fidji
(Pour prendre effet le 28 janvier 1973.)

No 9159. Convention internationale sur les lignes de charges, 1966. Faite à Londres le 5 avril 1966

Adhésion

Instrument déposé auprès de l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le :

29 novembre 1972
Fidji
(Pour prendre effet le 1er mars 1973.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le 8 décembre 1972.

No. 3988. Statute of the International Atomic Energy Agency. Done at Headquarters of the United Nations on 26 October 1956

Acceptance

Instrument deposited with the Government of the United States of America on:

27 September 1972
Bangladesh

Certified statement was registered by the United States of America on 12 December 1972.

No 3988. Statut de l'Agence internationale de l'énergie atomique. Fait au Siège de l'Organisation des Nations Unies le 26 octobre 1956

Acceptation

Instrument déposé auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique le:

27 septembre 1972
Bangladesh

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 12 décembre 1972.

No. 10485. Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons. Opened for signature at London, Moscow and Washington on 1 July 1968

Ratification

Instruments deposited with the Government of the United States of America on:

5 October 1972
Philippines

31 October 1972
Dahomey

Certified statement was registered by the United States of America on 12 December 1972.

No 10485. Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires. Ouvert à la signature à Londres, Moscou et Washington le 1er juillet 1968

Ratification

Instruments déposés auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique le:

5 octobre 1972
Philippines

31 octobre 1972
Dahomey

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 12 décembre 1972.

No. 11396. NATO Agreement on the communication of technical information for defence purposes. Done at Brussels on 19 October 1970

Ratification

Instrument deposited with the Government of the United States of America on:

27 October 1972
Turkey
(To take effect on 26 November 1972.)

Certified statement was registered by the United States of America on 12 December 1972.

No 11396. Accord de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord sur la communication, à des fins de défense, d'informations techniques. Fait à Bruxelles le 19 octobre 1970

Ratification

Instrument déposé auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique le :

27 octobre 1972
Turquie
(Pour prendre effet le 26 novembre 1972.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 12 décembre 1972.

No. 11400. International Wheat Agreement, 1971

(a) Wheat Trade Convention 1971. Opened for signature at Washington from 29 March 1971 until 3 May 1971

Ratifications and accessions (*a*)

Instruments deposited with the Government of the United States of America on:

16 June 1972
Cuba
(With a declaration)

5 July 1972
El Salvador

21 Septembre 1972
Portugal

22 September 1972
Nigeria

17 November 1972
Spain

Application to territories

Notification received by the Government of the United States of America on :

3 August 1972

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (in respect of Grenada)

Certified statement was registered by the United States of America on 12 December 1972.

No 11400. Accord international sur le blé de 1971

(a) Convention sur le commerce du blé de 1971. Ouverte à la signature à Washington du 29 mars au 3 mai 1971

Ratifications et adhésions (*a*)

Instruments déposés auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique le:

16 juin 1972
Cuba
(Avec une déclaration)

5 juillet 1972
El Salvador

21 septembre 1972
Portugal

22 septembre 1972
Nigéria

17 novembre 1972
Espagne

Application à des territoires

Notification reçue par le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique le:

3 août 1972

Royaume Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (à l'égard de Grenade)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique le 12 décembre 1972.

No. 3822. Supplementary Convention and the Abolition of Slavery, the Slave Trade, and Institutions and Practices Similar to Slavery. Done at Geneva on 7 September 1956

Ratification

Instrument deposited on:

13 December 1972
Greece

No 3822. Convention supplémentaire relative à l'abolition de l'esclavage, de la traite des esclaves et des institutions et pratiques analogues à l'esclavage. Faite à Genève le 7 septembre 1956

Ratification

Instrument déposé le :

13 décembre 1972
Grèce

No. 4789. Agreement concerning the adoption of uniform conditions of approval and reciprocal recognition of approval for motor vehicle equipment and parts. Done at Geneva on 20 March 1958

Application of Regulations Nos. 21, 23, 25 and 26 annexed to the above-mentioned Agreement

Notification received on:

13 December 1972
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(To take effect on 11 February 1973.)

No 4789. Accord concernant l'adoption de conditions uniformes d'homologation et la reconnaissance réciproque de l'homologation des équipements et pièces de véhicules à moteur. Fait à Genève le 20 mars 1958

Application des Règlements Nos 21, 23, 25 et 26 annexés à l'Accord susmentionné

Notification reçue le :

13 décembre 1972
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(Pour prendre effet le 11 février 1973.)

No. 7187. Exchange of letters constituting an Agreement between the United Nations and the Government of the Republic of Cyprus concerning the Status of the United Nations Peace-Keeping Force in Cyprus. New York, 31 March 1964

Exchange of letters constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Nicosia, 17 April 1972

Applied provisionally on 17 April 1972, in accordance with the second paragraph of the letter in reply, and came into force definitively on 14 December 1972, (with retroacive effect from 31 March 1964) upon receipt by the United Nations of a notification from the Government of Cyprus that the amendment had been ratified and the relevant legislation enacted (on 28 September 1972), in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: English.
Registered ex officio on 14 December 1972.

No 7187. Echange de lettres constituant un accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement de la République de Chypre relatif au statut de la force des Nations Unies chargée du maintien de la paix à Chypre. New York, 31 mars 1964

Echange de lettres constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Nicosie , 17 avril 1972

Appliqué provisoirement à compter du 17 avril 1972, conformément au deuxième paragraphe de la lettre de réponse, et entré en vigueur à titre définitif le 14 décembre 1972 (avec effet rétroactif au 31 mars 1964), dès réception par l'Organisation des Nations Unies d'une notification du Gouvernement chypriote confirmant la ratification de l'amendement et l'adoption des mesures législatives requises (le 28 septembre 1972), conformément au dispositions desdites lettres.

Texte authentique : anglais.
Enregistré d'office le 14 décembre 1972.

No. 9464. International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination. Opened for signature at New York on 7 March 1966

Ratification

Instrument deposited on:

19 December 1972
Haiti
(To take effect on 18 January 1973. The Convention was signed on behalf of Haiti on 30 October 1972.)

No 9464. Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale. Ouverte à la signature à New York le 7 mars 1966

Ratification

Instrument déposé le:

19 décembre 1972
Haïti
(Pour prendre effet le 18 janvier 1973. La Convention a été signée au nom d'Haïti le 30 octobre 1972.)

No. 9369. International Sugar Agreement, 1968. Open for signature at New York from 3 to 24 December 1968

Accessions

Instruments deposited on:

20 December 1972
Republic of Korea

29 December 1972
Malaysia

851

No 9369. Accord international de 1968 sur le sucre. Ouvert à la signature à New York du 3 au 24 décembre 1968

Adhésions

Instruments déposés le :

20 décembre 1972
République de Corée

29 décembre 1972
Malaisie

Ratifications 1/and declarations by the States listed below regarding the following Conventions were registered with the Director-General of the International Labour Office on the dates indicated:

No. 637 Convention (No. 62) concerning safety provisions in the building industry, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-third session, Geneva, 23 June 1937, as modified by the Final Articles Revision Convention 1946

30 November 1972
Ratification by Denmark
(To take effect on 30 November 1973.)
Declaration by Denmark made under article 35 (4) of the Constitution of the International Labour Organisation:
The Convention is not applicable to the Faroe Islands and to Greenland.

No. 898. Convention (No. 88) concerning the organization of employment service. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-first session, San Francisco, 9 July 1948

30 November 1972
Ratification by Denmark
(To take effect on 30 November 1973.)
Declaration by Denmark made under article 35 (4) of the Constitution of the International Labour Organisation:

The Convention is not applicable to the Faroe Islands and to Greenland.

No. 2181. Convention (No. 100) concerning equal remuneration for men and women workers for work of equal value. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-fourth session. session, Geneva, 29 June 1951

16 November 1972
Ratification by Canada
(To take effect on 16 November 1973.)

No. 8279. Convention (No. 122) concerning employment policy. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-eighth session, Geneva, 9 July 1964

13 November 1972
Ratification by Ecuador
(To take effect on 13 November 1973.)

No. 10355. Convention (No. 127) concerning the maximum permissable weight to be carried by one worker. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fifty-first session, Geneva, 28 June 1967

3 Novembre 1972
Ratification by Chile
(To take effect on 3 November 1973.)

1/ Ratification of any of the Conventions adopted by the General Conference of the International Labour Organisation in the course of its first thirty-two sessions, i.e., up to and including Convention No. 98, is deemed to be the ratification of that Convention as modified by the Final Articles Revision Convention, 1961, in accordance with article 2 of the latter Convention.

Les ratifications 1/ et déclarations des Etats énumérés ci-après concernant les Conventions suivantes ont été enregistrées auprès du Directeur général du Bureau international du Travail aux dates indiquées :

No 637. Convention (No 62) concernant les prescriptions de sécurité dans l'industrie du bâtiment, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-troisième session, Genève 23 juin 1937, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946

30 novembre 1972
Ratification du Danemark
(Pour prendre effet le 30 novembre 1973.)
Déclaration du Danemark faite en vertu de l'article 35, paragraphe 4, de la Constitution de l'Organisation internationale du Travail:
La Convention ne s'applique pas aux îles Féroé et au Groenland.

No 898. Convention (No 88) concernant l'organisation du service de l'emploi. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente et unième session, San Francisco, 9 juillet 1948

30 novembre 1972
Ratification du Danemark
(Pour prendre effet le 30 novembre 1973.)
Déclaration du Danemark faite en vertu de l'article 35, paragraphe 4, de la Constitution de l'Organisation internationale du Travail:
La Convention ne s'applique pas aux îles Féroé et au Groenland.

No 2181. Convention (No 100) concernant l'égalité de rémunération entre la main-d'oeuvre masculine et la main-d'oeuvre féminine pour un travail de valeur égale. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-quatrième session, Genève, 29 juin 1951

16 novembre 1972
Ratification du Canada
(Pour prendre effet le 16 novembre 1973.)

No. 8279. Convention (No 122) concernant la politique de l'emploi. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-huitième session, Genève, 9 juillet 1964

13 novembre 1972
Ratification de l'Equateur
(Pour prendre effet le 13 novembre 1973.)

No 10355. Convention (No 127) concernant le poids maximum des charges pouvant être transportées par un seul travailleur. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa cinquante et unième session, Genève, 28 juin 1967

3 novembre 1972
Ratification du Chili
(Pour prendre effet le 3 novembre 1973.)

1/ La ratification de toute Convention adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail au cours de ses trente-deux premières sessions, soit jusqu'à la Convention No 98 inclusivement, est réputée valoir ratification de cette Convention sous sa forme modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1961, conformément à l'article 2 de cette dernière.

No. 11565. Convention (No. 129) concerning labour inspection in agriculture. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fifty-third session. Geneva, 25 June 1969

30 November 1972
Ratification by Denmark
(To take effect on 3 November 1973.)
Declaration by Denmark made under article 35 (4) of the Constitution of the International Labour Organisation:

The Convention is not applicable to the Faroe Islands and to Greenland.

Certified statements were registered by the International Labour Organisation on 21 December 1972.

No 11565. Convention (No 129) concernant l'inspection du travail dans l'agriculture. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa cinquante-troisième session, Genève, 25 juin 1969

30 novembre 1972
Ratification du Danemark
(Pour prendre effet le 3 novembre 1973.)
Déclaration du Danemark faite en vertu de l'article 35 paragraphe 4, de la Constitution de l'Organisation internationale du Travail:
La Convention ne s'applique pas aux îles Féroé et au Groenland.

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation internationale du Travail le 21 décembre 1972.

No. 673. Agreement between the Republic of the Philippines and the United States of America concerning military bases. Signed at Manila on 14 March 1947

Exchange of notes constituting an agreement for the return of the United States Naval Station, Sangley Point, to the Republic of the Philippines. Manila, 27 and 31 August 1971

Came into force on 1 September 1971, in accordance with the provisions of the said notes.

Exchange of notes constituting an agreement for the transfer of equipment and facilities at Sangley Point Naval Station to the Government of the Republic of the Philippines (with annex). Manila, 13 September and 14 October 1971

Came into force on 14 October 1971 by the exchange of the said notes, with effect from 1 September 1971, in accordance with their provisions.

Authentic texts: English.
Registered by the United States of America on 21 October 1972.

No 673. Accord entre la République des Philippines et les Etats-Unis d'Amérique relatif aux bases militaires. Signé à Manille le 14 mars 1947

Echange de notes constituant un accord relatif à la rétrocession de la base navale des Etats-Unis à Sangley Point à la République des Philippines. Manille, 27 et 31 août 1971

Entré en vigueur le 1er septembre 1971, conformément aux dispositions desdites notes.

Echange de notes constituant un accord relatif au transfert de matériel et d'installations de la base navale des Etats-Unis d'Amérique à Sangley Point au Gouvernement de la République des Philippines (avec annexe). Manille, 13 septembre et 14 octobre 1971

Entré en vigueur le 14 octobre 1971 par l'échange desdites notes, avec effet à compter du 1er septembre 1971, conformément à leurs dispositions.

Textes authentiques : anglais.
Enregistrés par les Etats-Unis d'Amérique le 21 octobre 1972.

No. 3348. Defense Agreement between Portugal and the United States of America. Signed at Lisbon on 6 September 1951

Exchange of notes constituting an agreement suplementing the above-mentioned Agreement, as supplemented, regarding the continued stationing of American forces and personnel at Lages Base in the Azores and its use by the same. Brussels, 9 December 1971

Came into force on 9 December 1971 by the exchange of the said notes.

Authentic texts: Portuguese and English.
Registered by the United States of America on 21 December 1972.

No 3348. Accord de défense entre le Portugal et les Etats-Unis d'Amérique. Signé à Lisbonne le 6 septembre 1951

Echange de notes constituant un accord complétant l'Accord susmentionné, tel que complété, concernant les conditions dans lesquelles les forces et le personnel américains de la Base de Lages (Açores) continueront d'y stationner et de l'utiliser. Bruxelles, 9 décembre 1971

Entré en vigueur le 9 décembre 1971 par l'échange desdites notes.

Textes authentiques : portugais et anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 21 décembre 1972.

No. 4739. Convention on the recognition and enforcement of foreign arbitral awards, Done at New York on 10 June 1958

Accession

Instrument deposited on:

22 December 1972
Denmark
(To take effect on 22 March 1973. With a declaration.)

No 4739. Convention pour la reconnaissance et l'exécution des sentences arbitrales étrangères. Faite à New York le 10 juin 1958

Adhésion

Instrument déposé le:

22 décembre 1972
Danemark
(Pour prendre effet le 22 mars 1973. Avec une déclaration.)

No. 7041. European Convention on International Commercial Arbitration. Done at Geneva on 21 April 1961

Ratification

Instrument deposited on:

22 December 1972
Denmark
(With a declaration. To take effect on 22 March 1973.)

No 7041. Convention européenne sur l'arbitrage commercial international. Faite à Genève le 21 avril 1961

Ratification

Instrument déposé le :

22 décembre 1972
Danemark
(Avec une déclaration. Pour prendre effet le 22 mars 1973.)

No. 2053. International Convention for the Northwest Atlantic Fisheries. Done at Washington on 8 February 1949

Adherence to the above-mentioned Convention and

- The Protocol thereto done at Washington on 25 June 1956;
- the Protocol thereto done at Washington on 24 April 1963
- the Protocol thereto, relating to entry into force of Proposals adopted by the Commission, done at Washington on 29 November 1965;
- the Protocol thereto, relating to measures of control done at Washington on 29 November 1965

Notification given to the Government of the United States of America on:

21 August 1972
Bulgaria

Acceptance of the Declaration of Understanding regarding the above-mentioned Convention, done at Washington on 24 April 1961

Notification given to the Government of the United States of America on:

21 August 1972 → by whom ?

Certified statements were registered by the United States of America on 27 December 1972.

No 2053. Convention internationale pour les pêcheries de l'Atlantique nord-ouest. Faite à Washington le 8 février 1949

Adhésion à la Convention susmentionnée et

- au Protocole y relatif, fait à Washington le 25 juin 1956;
- au Protocole y relatif, fait à Washington le 15 juillet 1963
- au Protocole y relatif, concernant l'entrée en vigueur des propositions adoptées par la Commission, fait à Washington le 29 novembre 1965;
- au Protocole y relatif, concernant les mesures de contrôle, fait à Washington le 29 novembre 1965

Notification donnée au Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique le:

21 août 1972
Bulgarie

Acceptation de la Déclaration d'interprétation concernant la Convention susmentionnée, faite à Washington le 24 avril 1961

Notification donnée au Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique le :

21 août 1972

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique le 27 décembre 1972.

No. 4. Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations. Approved by the General Assembly of the United Nations on 13 February 1946

Accession

Instrument deposited on:

28 December 1972
Guyana

No 4. Convention sur les privilèges et immunités des Nations Unies. Approuvée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 13 février 1946

Adhésion

Instrument déposé le :

28 décembre 1972
Guyane

No. 9733. Agreement establishing the Asian Coconut Community. Opened for signature at Bangkok on 12 December 1968

Accession

Instrument deposited on:

28 December 1972
Western Samoa

No 9733. Accord instituant la Communauté asiatique de la noix de coco. Ouvert à la signature à Bangkok le 12 décembre 1968

Adhésion

Instrument déposé le :

28 décembre 1972
Samoa-Occidental

No. 767. Mutual defense assistance agreement between the Governments of Belgium and the United States of America. Signed at Washington on 27 January 1950

Exchange of notes constituting an agreement amending annex B to the above-mentioned Agreement. Brussels, 13 and 21 June 1972

Came into force on 21 June 1972, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and French.
Registered by the United States of America on 29 December 1972.

No 767. Accord d'aide pour la défense mutuelle entre les Gouvernements de la Belgique et des Etats-Unis d'Amérique. Signé à Washington le 27 janvier 1950

Echange de notes constituant un avenant à l'annexe B de l'Accord susmentionné. Bruxelles, 13 et 21 juin 1972

Entré en vigueur le 21 juin 1972, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 décembre 1972.

No. 1052. Mutual Defense Assistance Agreement between the United States of America and Luxembourg. Signed at Washington on 27 January 1950

Exchange of notes constituting an agreement amending annex B to the above-mentioned Agreement, as amended. Luxembourg, 15 June and 25 July 1972

Came into force on 25 July 1972, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and French.
Registered by the United States of America on 29 December 1972.

No 1052. Accord relatif à l'aide pour la défense mutuelle entre les Etats-Unis d'Amérique et le Grand-Duché de Luxembourg. Signé à Washington le 27 janvier 1950

Echange de notes constituant un accord modifiant l'annexe B de l'Accord susmentionné, tel que modifié. Luxembourg, 15 juin et 25 juillet 1972

Entré en vigueur le 25 juillet 1972, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 décembre 1972.

No. 2783. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Canada relating to leased defense areas in Goose Bay, Newfoundland. Ottawa, 5 December 1952

Exchange of notes constituting an agreement extending the above-mentioned Agreement. Ottawa, 13 July 1972

Came into force on 13 July 1972, date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and French.
Registered by the United States of America on 29 December 1972.

No 2783. Echange de notes constituant un accord relatif aux zones à bail pour la défense à Goose-Bay (Terre-Neuve). Ottawa, 5 décembre 1952

Echange de notes constituant un accord concernant la prorogation de l'Accord susmentionné. Ottawa, 13 juillet 1972

Entré en vigueur le 13 juillet 1972, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 décembre 1972.

No. 3236. Mutual Defense Assistance Agreement between the United States of America and Japan. Signed at Tokyo on 8 March 1954

Exchange of notes constituting an arrangement relating to the above-mentioned Agreement on the amount of the cash contribution to be made available by the Government of Japan for the Japanese fiscal year 1971. Tokyo, 13 July 1971

Came into force on 13 July 1971 by the exchange of the said notes.

Exchange of notes constituting an arrangement relating to the above-mentioned Agreement on the amount of the cash contribution to be made available by the Government of Japan for the Japanese fiscal year 1972. Tokyo, 20 June 1972

Came into force on 20 June 1972 by the exchange of the said notes.

Authentic texts: English and Japanese.
Registered by the United States of America on 29 December 1972.

No 3236. Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Japon relatif à la défense mutuelle. Signé à Tokyo le 8 mars 1954

Echange de notes constituant un arrangement relatif à l'Accord susmentionné, concernant les montants des contributions en espèces à verser par le Gouvernement japonais au titre de l'année fiscale japonaise 1971. Tokyo, 13 juillet 1971

Entré en vigueur le 13 juillet 1971 par l'échange desdites notes.

Echange de notes constituant un arrangement relatif à l'Accord susmentionné, concernant les montant des contributions en espèces à verser par le Gouvernement japonais au titre de l'année fiscale japonaise 1972. Tokyo, 20 juin 1972

Entré en vigueur le 20 juin 1972 par l'échange desdites notes.

Textes authentiques : anglais et japonais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 décembre 1972.

No. 4872. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Canada relating to the Saint Lawrence Seaway. Ottawa, 9 March 1959

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended (with enclosure). Washington, 27 July 1972

Came into force on 27 July 1972, date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Athentic texts of the notes: English and French.
Authentic text of the enclosure: English.
Registered by the United States of America on 29 December 1972.

No 4872. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Canada relatif à la voie maritime du Saint-Laurent. Ottawa, 9 mars 1959

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné, tel que modifié (avec annexe). Washington, 27 juillet 1972

Entré en vigueur le 27 juillet 1972, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques des notes : anglais et français.
Texte authentique de l'annexe : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 décembre 1972.

No. 5593. Agreement establishing the Inter-American Development Bank. Signed at Washington on 8 April 1959

Amendment to the above-mentioned Agreement, as amended

Approved by the Board of Governors of the Inter-American Development Bank in resolutions AG-3/72 and AG-4/72 of 23 March 1972, and came into force on 27 March 1972, i.e. three days after the date of the official communication certifying their adoption had been addressed by the Bank to all its members, in accordance with Article XII (c) of the Agreement.

Certified statement was registered by the United States of America on 29 December 1972.

No 5593. Accord constitutif de la Banque interaméricaine de développement. Signé à Washington le 8 avril 1959

Modification de l'Accord susmentionné, tel que déjà modifié

Adoptée par résolutions AG-3/72 et AG-4/72 en date du 23 mars 1972 de l'Assemblée des Gouverneurs de la Banque interaméricaine de développement et entrée en vigueur le 27 mars 1972, soit trois jours après la date de la note officielle adressée par la Banque à tous les pays membres pour confirmer l'adoption, conformément à l'article XII, alinéa *c*, de l'Accord.

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 29 décembre 1972.

No. 5674. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Peru relating to the loan of vessels to Peru. Lima, 12 and 26 February 1960

Exchange of notes constituting an agreement relating to the extension of loan of the destroyer USS *Benham* (DD 796). Lima, 5 January 1971 and 29 February 1972

Came into force on 29 February 1972, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 29 December 1972.

No 5674. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Pérou relatif à un prêt d'unités navales au Pérou. Lima, 12 et 26 février 1960

Echange de notes constituant un accord relatif à la prolongation du prêt du contre-torpilleur USS *Benham* (DD 796). Lima, 5 janvier 1971 et 29 février 1972

Entré en vigueur le 29 février 1972, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 décembre 1972.

No. 5879. Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (on behalf of the Federation of the West Indies) concerning United States Defence areas in the Federation of the West Indies. Signed at Port of Spain on 10 February 1961

Exchange of notes constituting an agreement replacing map No.6 attached to Annex F to the above-mentioned Agreement (with annex). London, 15 June 1972

Came into force on 15 June 1972 by the exchange of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 29 December 1972.

No 5879. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (au nom de la Fédération des Indes occidentales) concernant les zones de défense des Etats-Unis situées sur le territoire de la Fédération des Indes occidentales. Signé à Port of Spain, le 10 février 1961

Echange de notes constituant un accord remplaçant la carte No 6 jointe à l'annexe F de l'Accord susmentionné (avec annexe). Londres, 15 juin 1972

Entré en vigueur le 15 juin 1972 par l'échange desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 décembre 1972.

No. 5895. Agreement between the United States of America and the Inter-American Development Bank relating to a Social Progress Trust Fund. Signed at Washington on 19 June 1961

Protocol to the above-mentioned Agreement. Signed at Washington on 28 April 1972

Came into force on 28 April 1972 by signature, in accordance with article II.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 29 December 1972.

No 5895. Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la Banque interaméricaine de développement relatif à un Fonds de développement social. Signé à Washington le 19 juin 1961

Protocole à l'Accord susmentionné. Signé à Washington le 28 avril 1972

Entré en vigueur le 28 avril 1972 par la signature, conformément à l'article II.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 décembre 1972.

No. 6469. Exchange of notes constituting an agreement between Denmark and the United States of America replacing the Agreement signed at Copenhagen on 23 August 1951 for financing certain educational exchange programs. Copenhagen, 28 May 1962

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended, to promote further mutual understanding between the peoples of the United States of America and Denmark by a wider exchange of knowledge and professional talents through educational contacts. Copenhagen, 2 November 1971 and 27 April 1972

Came into force on 27 April 1972, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 29 December 1972.

No 6469. Echange de notes constituant un accord entre le Danemark et les Etats-Unis d'Amérique remplaçant l'Accord relatif au financement de certains programmes d'échanges éducatifs signé à Copenhague le 23 août 1951. Copenhague, 28 Mai 1962

Echange de notes constituant un accord modifiant l'accord susmentionné tel que modifié, en vue d'aider les peuples des Etats-Unis d'Amérique et du Danemark à se mieux comprendre en multipliant, au moyen de contacts dans le domaine de l'éducation, les échanges de connaissances générales et professionnelles. Copenhague, 2 novembre 1971 et 27 avril 1972

Entré en vigueur le 27 avril 1972, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique: English.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 décembre 1972.

cancelled : already registered by Denmark (see Oct. 72 stat., p.23)

No. 7112. Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Korea for financing certain educational exchange programs. Signed at Seoul on 18 June 1963

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended. Seoul, 1 June and 10 July 1972

Came into force on 10 July 1972, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 29 December 1972.

No 71112. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République de Corée relatif au financement de certains programmes d'échanges dans le domaine de l'enseignement. Signé à Séoul le 18 juin 1963

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné tel que déjà modifié. Séoul, 1er juin et 10 juillet 1972

Entré en vigueur le 10 juillet 1972, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 décembre 1972.

No. 7377. Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Federal Republic of Germany for conducting certain educational exchange programs. Signed at Bonn on 20 November 1962

Exchange of notes constituting an agreement supplementing the above-mentioned Agreement, as supplemented. Bonn and Bonn-Bad Godesberg, 7 and 9 June 1972

Came into force on 9 June 1972, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and German.
Registered by the United States of America on 29 December 1972.

No 7377. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne relatif à l'exécution de certains programmes d'échanges dans le domaine de l'enseignement. Signé à Bonn le 20 novembre 1962

Echange de notes constituant un accord complétant l'Accord susmentionné, tel que complété. Bonn et Bonn-Bad Godesberg, 7 et 9 juin 1972

Entré en vigueur le 9 juin 1972, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et allemand.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 décembre 1972.

No. 8400. Agricultural Commodities Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the United Arab Republic under Title IV of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at Cairo on 3 January 1966

Agreement regarding the consolidation and rescheduling of past due debt owed under the above-mentioned Agreement (with annexes). Signed at Cairo on 6 December 1971

Came into force on 6 December 1971 by signature.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 29 December 1972.

No 8400. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République arabe unie relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre IV de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé au Caire le 3 janvier 1966

Accord relatif à la consolidation de dettes anciennes contractées au titre de l'Accord susmentionné et à la modification des échéances y relatives (avec annexes). Signé au Caire le 6 décembre 1971

Entré en vigueur le 6 décembre 1971 par la signature.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 décembre 1972.

No. 8575. Agreement for the establishment of a commission for controlling the desert locust in the Near East. Approved on 2 July 1965 by the Council of the Food and Agriculture Organisation of the United Nations at its forty-fourth session (Rome, 21 June-2 July 1965)

Acceptance

Instrument deposited with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations on:

9 October 1972
Oman

No 8575. Accord portant création d'une commission de lutte contre le criquet pèlerin au Proche-Orient. Approuvé le 2 juillet 1965 par le Conseil de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture à sa quarante-quatrième session (Rome, 21 juin-2 juillet 1965)

Acceptation

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le :

9 octobre 1972
Oman

No. 9587. International Convention for the Conservation of Atlantic Tunas. Done at Rio de Janeiro on 14 May 1966

Adherence

Instrument deposited with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations on:

6 December 1972
Ivory Coast

Certified statements were registered by the Food and Agriculture Organization of the United Nations on 29 December 1972.

No 9587. Convention internationale pour la conservation des thonidés de l'Atlantique. Faite à Rio de Janeiro le 14 mai 1966

Adhésion

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le :

6 décembre 1972
Côte d'Ivoire

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le 29 décembre 1972.

No. 9603. Agreement for co-operation between the Government of the United States of America and the Government of the United States of Brazil concerning civil uses of atomic energy. Signed at Washington on 8 July 1965

Termination

The above-mentioned Agreement ceased to have effect on 20 September 1972, the date of entry into force of the Agreement between the United States of America and Brazil concerning civil uses of atomic energy signed at Washington on 17 July 1972, in accordance with article XIV of the latter Agreement (see No. 12239, part I of this statement).

Certified statement was registered by the United States of America on 29 December 1972.

No 9603. Accord de coopération entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement des Etats-Unis du Brésil concernant l'utilisation de l'énergie atomique à des fins civiles. Signé à Washington le 8 juillet 1965

Abrogation

L'Accord susmentionné a cessé d'avoir effet le 20 septembre 1972, date de l'entrée en vigueur de l'Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Brésil concernant l'utilisation de l'énergie atomique à des fins civiles signé à Washington le 17 juillet 1972, conformément à l'article XIV de ce dernier Accord (voir No 12239, partie I du présent relevé).

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 29 décembre 1972.

No. 10335. Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Polish People's Republic regarding fisheries in the Western Region of the Middle Atlantic Ocean. Signed at Warsaw on 12 June 1969

Exchange of notes constituting an agreement extending the Agreement of 13 June 1970 extending and amending the above-mentioned Agreement of 12 June 1969 and extending the Understanding of 5 October and 31 December 1971 for the establishment of a scheme of joint enforcement regarding fisheries in Western Region of the Middle Atlantic Ocean. Warsaw, 28 and 30 June 1972

Came into force on 30 June 1972, date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Polish.
Registered by the United States of America on 29 December 1972.

No 10335. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République populaire de Pologne concernant les pêcheries dans la région occidentale de l'océan Atlantique moyen. Signé à Varsovie le 12 juin 1969

Echange de notes constituant un accord prorogeant l'Accord du 13 juin 1970 prorogeant et modifiant l'Accord susmentionné du 12 juin 1969, et prorogeant l'Arrangement des 5 octobre et 31 décembre 1971 relatif à l'établissement d'un plan de police commune des pêcheries dans la région occidentale de l'océan Atlantique moyen. Varsovie, 28 et 30 juin 1972

Entré en vigueur le 30 juin 1972, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et polonais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 décembre 1972.

No. 10690. Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Ecuador for sales of agricultural commodities. Signed at Quito on 30 June 1969

No. 11502. Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Ecuador for sales of agricultural commodities. Signed at Quito on 30 June 1971

Exchange of notes constituting an agreement amending the above mentioned agreements, as amended. Signed at Quito on 18 May and 23 June 1972

Came into force on 23 June 1972, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 29 December 1972.

No 10690. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République de l'Equateur relatif à la vente de produits agricoles. Signé à Quito le 30 juin 1969

No 11502. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République de l'Equateur relatif à la vente de produits agricoles. Signé à Quito le 30 juin 1971

Echange de notes constituant un accord modifiant les accords susmentionnés, tel que modifiés. Signé à Quito les 18 mai et 23 juin 1972

Entré en vigueur le 23 juin 1972, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 décembre 1972.

No. 11245. Exchange of notes between the United States of America and Brazil constituting an agreement concerning trade in cotton textiles. Washington, 23 October 1970

Exchange of notes constituting an agreement amending and extending the above-mentioned Agreement. Washington, 9 May 1972

Came into force on 9 May 1972 by the exchange of the said notes.

Authentic texts: English and Portuguese.
Registered by the United States of America on 29 December 1972.

No 11245. Echange de notes entre les Etats-Unis d'Amérique et le Brésil constituant un accord relatif au commerce des textiles de coton. Washington, 23 octobre 1970

Echange de notes constituant un accord modifiant et prorogeant l'Accord susmentionné. Signé à Washington le 9 mai 1972

Entré en vigueur le 9 mai 1972 par l'échange desdites notes.

Textes authentiques: anglais et portugais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 décembre 1972.

No. 11246. Seventh Supplementary Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Pakistan for sales of agricultural commodities. Signed at Islamabad on 25 November 1970

No. 11776. Eighth Supplementary Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Pakistan for the sales of agricultural commodities. Signed at Islamabad on 6 August 1971

Amendment to the Agreement of 9 March 1972 amending the above-mentioned Agreements, as amended,

Effected by an Agreement in the form of an exchange of notes dated at Islamabad on 21 July 1972, which came into force on 21 July 1972, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Certified statement was registered by the United States of America on 29 December 1972.

No 11246. Septième accord supplémentaire entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Pakistan relatif à la vente de produits agricoles. Signé à Islamabad le 25 novembre 1970

No 11776. Huitième accord supplémentaire entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Pakistan relatif à la vente de produits agricoles. Signé à Islamabad le 6 août 1971

Modification de l'Accord du 9 mars 1972, modifiant les Accords susmentionnés, tels qu'amendés,

Effectuée par un Accord sous forme d'échange de notes en date à Islamabad du 21 juillet 1972, lequel est entré en vigueur le 21 juillet 1972, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 29 décembre 1972.

No. 11401. Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Viet-Nam for sales of agricultural commodities. Signed at Saigon on 28 June 1971

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended. Saigon, 6 September 1972

Came into force on 6 September 1972, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 29 December 1972.

No 11401. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République du Viet-Nam relatif à la vente de produits agricoles. Signé à Saigon le 28 juin 1971

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné, tel que modifié. Saigon, 6 septembre 1972

Entré en vigueur le 6 septembre 1972, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 décembre 1972.

No. 11501. Agreement between the Government of the United States of America and Guinea for sales of agricultural commodities. Signed at Conakry on 17 June 1971

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Conakry, 15 and 23 May 1972

Came into force on 23 May 1972, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and French.
Registered by the United States of America on 29 December 1972.

No 11501. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République de Guinée relatif à la vente de produits agricoles. Signé à Conakry le 17 juin 1971

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Conakry, 15 et 23 mai 1972

Entré en vigueur le 23 mai 1972, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 décembre 1972.

No. 11787. Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Tunisia for sales of agricultural commodities. Signed at Tunis on 17 November 1971

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned agreement. Tunis, 19 April 1972

Came into force on 19 April 1972, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and French.
Registered by the United States of America on 29 December 1972.

No 11787. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la Tunisie relatif à la vente de produits agricoles. Signé à Tunis le 17 novembre 1971

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Tunis, 19 avril 1972

Entré en vigueur le 19 avril 1972, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 décembre 1972.

No. 11802. Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Khmer Republic for sales of agricultural commodities. Signed at Phnom Penh on 13 January 1972

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned agreement. Phnom Penh, 23 June 1972.

Came into force on 23 June 1972 by the exchange of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 29 December 1972.

No 11802. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République Khmère relatif à la vente de produits agricoles. Signé à Phnom Penh le 13 janvier 1972

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Phnom Penh, 23 juin 1972.

Entré en vigueur le 23 juin 1972 par l'échange desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 décembre 1972.

No. 11862. Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Israel for the sales of agricultural commodities. Signed at Washington on 13 January 1972

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned agreement. Washington, 18 July 1972

Came into force on 18 July 1972, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 29 December 1972.

No 11862. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement israélien relatif à la vente de produits agricoles. Signé à Washington le 13 janvier 1972

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Washington, 18 juillet 1972

Entré en vigueur le 18 juillet 1972, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 décembre 1972.

Sept. 73 st.

No. 12099. Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Viet-Nam relating to the sales of agricultural commodities. Saigon, 19 April 1972

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended. Saigon, 6 September 1972

Came into force on 6 September 1972, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement of 19 April 1972, as amended. Saigon, 26 September 1972

Came into force on 26 September 1972, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English.
Registered by the United States of America on 29 December 1972.

No 12099. Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République du Viet-Nam relatif à la vente de produits agricoles. Saigon, 19 avril 1972

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné, tel que modifié. Saigon, 6 septembre 1972

Entré en vigueur le 6 septembre 1972, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné du 19 avril 1972, tel que modifié. Saigon, 26 septembre 1972

Entré en vigueur le 26 septembre 1972, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais.
Enregistrés par les Etats-Unis d'Amérique le 29 décembre 1972.

No. 7408. Agreement establishing the African Development Bank. Done at Khartoum on 4 August 1963

Accession

Instrument deposited on:

31 December 1972
Gabon

No 7408. Accord portant création de la Banque africaine de développement. Fait à Khartoum le 4 août 1963

Adhésion

Instrument déposé le:

31 décembre 1972
Gabon

ANNEX B

Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements filed and recorded with the Secretariat of the United Nations

No. 622. Exchange of letters constituting an agreement between the United Nations Development Programme (Special Fund) and Guyana for the application to Special Fund Projects in Guyana, which are currently in operation or may be approved in the future, of the Agreement of 7 January 1960, between the Special Fund and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland concerning assistance from the Special Fund. Georgetown, 8 and 11 June 1966

Termination

The above-mentioned Agreement of 8 and 11 June 1966 ceased to have effect on 30 December 1972, the date of entry into force of the Agreement between the United Nations Development Programme (Special Fund) and the Government of Guyana, signed at Georgetown on 30 December 1972, concerning assistance from the United Nations Development Programme (Special Fund), in accordance with article X (2) of the latter Agreement (see No. 12259, part I of this statement).

Filed and recorded by the Secretariat on 30 December 1972.

No. 624. Exchange of letters constituting an agreement between the United Nations, the International Labour Organisation, the Food and Agriculture Organization of the United Nations, the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, the International Civil Aviation Organization, the World Health Organization, the International Telecommunication Union, the World Meteorological Organization, the International Atomic Energy Agency and the Universal Postal Union and the Government of Guyana for the mutual application of the Agreement between the said Organizations and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, signed at New York on 8 July 1960, for the provision of technical assistance to the Trust, Non-Self-Governing and other Territories for whose international relations the Government of the United Kingdom are responsible. New York, 7 June 1966, and Georgetown, 22 August 1966

Termination

The above-mentioned Agreement of 7 June and 22 August 1966 ceased to have effect on 30 December 1972, the date of entry into force of the Standard Agreement on technical assistance signed at Georgetown on 30 December 1972, in accordance with article VI (2) of the latter Agreement (see No. 12257, part I of this statement).

Filed and recorded by the Secretariat on 30 December 1972.

ANNEXE B

Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies

No 622. Echange de lettres constituant un accord entre le Programme des Nations Unies pour le développement (Fonds spécial) et la Guyane pour l'application aux projets du Fonds spécial en cours d'exécution en Guyane, ou qui seront approuvés ultérieurement pour ce pays, de l'Accord du 7 janvier 1960, entre le Fonds spécial et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord concernant une assistance du Fonds spécial. Georgetown, 8 et 11 juin 1966

Abrogation

L'Accord susmentionné des 8 et 11 juin 1966 a cessé d'avoir effet le 30 décembre 1972, date de l'entrée en vigueur de l'Accord entre le Programme des Nations Unies pour le Développement (Fonds spécial) et le Gouvernement de la Guyane signé à Georgetown le 30 décembre 1972, concernant une assistance du Programme des Nations Unies pour le développement (Fonds spécial), conformément à l'article X, paragraphe 2 de ce dernier Accord (voir No 12259, partie I du présent relevé).

Classé et inscrit au répertoire par le Secrétariat le 30 décembre 1972.

No 624. Echange de lettres constituant un accord entre l'Organisation des Nations Unies, l'Organisation internationale du Travail, l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, l'Organisations des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, l'Organisation de l'aviation civile internationale, l'Organisation mondiale de la santé, l'Union internationale des télécommunications, l'Organisation météorologique mondiale, l'Agence internationale de l'énergie atomique et l'Union postale universelle d'une part, et le Gouvernement de la Guyane d'autre part, pour l'application réciproque de l'Accord conclu à New York le 8 juillet 1960 entre lesdites Organisations et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et régissant la fourniture d'une assistance technique aux territoires sous tutelle, aux territoires non autonomes et aux autres territoires dont le Gouvernement du Royaume-Uni assure les relations internationales. New York, 7 juin 1966, et Georgetown, 22 août 1966

Abrogation

L'Accord susmentionné des 7 juin et 22 août 1966 a cessé d'avoir effet le 30 décembre 1972, date de l'entrée en vigueur de l'Accord type révisé d'assistance technique signé à Georgetown le 30 décembre 1972, conformément à l'article VI, paragraphe 2, de ce dernier Accord (voir No 12257, partie I du présent relevé).

Classé et inscrit au répertoire par le Secrétariat le 30 décembre 1972.

No. 625. Exchange of letters constituting an agreement between the United Nations and the Government of Guyana for the mutual application of the Agreement between the United Nations and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, signed at New York on 27 June 1963, for the provision of operational, executive and administrative personnel to Trust, Non-Self-Governing and other Territories for whose international relations the Government of the United Kingdom are responsible. New York, 7 June 1966, and Georgetown, 22 August 1966

Termination

The above-mentioned Agreement of 7 June and 22 August 1966 ceased to have effect on 30 December 1972, the date of entry into force of the Standard Agreement on operational Assistance signed at Georgetown on 30 December 1972, in accordance with article VI (2) of the latter Agreement (see No 12258, part I of this statement).

Filed and recorded by the Secretariat on 30 December 1972.

No 625. Echange de lettres constituant un accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement de la Guyane pour l'application réciproque de l'Accord conclu à New York le 27 juin 1963 entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et régissant l'envoi de personnel d'exécution, de direction et d'administration dans les territoires sous tutelle, territoires non autonomes et autres territoires dont le Gouvernement du Royaume-Uni assure les relations internationales. New York, 7 juin 1966, et Georgetown, 22 août 1966

Abrogation

L'Accord susmentionné des 7 juin et 22 août 1966 a cessé d'avoir effet le 30 décembre 1972, date de l'entrée en vigueur de l'Accord type d'assistance opérationnelle signé à Georgetown le 30 décembre 1972, conformément à l'article VI, paragraphe 2, de ce dernier Accord (voir No 12258, partie I du présent relevé).

Classé et inscrit au répertoire par le Secrétariat le 30 décembre 1972.

CORRIGENDA AND ADDENDA TO STATEMENTS OF TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED OR FILED AND RECORDED WITH THE SECRETARIAT

JUNE 1970

(ST/LEG/SER.A/280)

On page 16, under No. 20 (*b*), after the title, add the following:

"Succession

Notification addressed to the International Bank for Reconstruction and Development on:

22 August 1964
United Republic of Tanganyika and Zanzibar 1/

1/ The name was later changed to "United Republic of Tanzania".

On page 31, under No. 102, supplement the entry as follows:

"Notification by Malaysia

On 17 September 1963 the Government of Malaysia notified the International Civil Aviation Organization that 'constitutionally Malaysia as a successor State to the Federation of Malaya remains one and the same entity and hence continues to be a contracting member of ICAO'."

On page 33, under No. 3119, in the paragraph entitled "Successions", substitute "6 July 1951" for "5 July 1961" as the date corresponding to the notification of succession by Cambodia.

RECTIFICATIFS ET ADDITIFS CONCERNANT DES RELEVES DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRES OU CLASSES ET INSCRITS AU REPERTOIRE AU SECRETARIAT

JUIN 1970

(ST/LEG/SER.A/280)

A la page 16, sous le No 20 *b*, après le titre, ajouter ce qui suit :

"Succession

Notification adressée à la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le :

22 août 1964
République-Unie du Tanganyika et de Zanzibar 1/

1/ Devenue plus tard "République-Unie de Tanzanie".

A la page 31, sous le No 102, compléter l'entrée comme suit:

"Notification de la Malaisie

Le 17 Septembre 1963, le Gouvernement malaisien a notifié à l'Organisation de l'aviation civile internationale que'du point de vue constitutionnel la Malaisie, en sa qualité d'Etat successeur à la Fédération de Malaisie, demeure une seule et même entité et,partant, continue à être membre contractant de l'OACI'."

A la page 33, sous le No 3119, dans le paragraphe intitulé "Successions",au lieu de "5 juillet 1961" lire "6 juillet 1951" comme date de la notification de succession du Cambodge.

042678

NOVEMBER 1971

(ST/LEG/SER.A/297)

On page 15, the entry corresponding to No. 186 should be modified to read as follows:

"No. 186. Protocol amending the Agreements, Conventions and Protocols on narcotic drugs, concluded at The Hague on 23 January 1912, at Geneva on 11 February 1925, 19 February 1925 and 13 July 1931, at Bangkok on 27 November 1931 and at Geneva on 26 June 1936. Signed at Lake Success, New York, on 11 December 1946

Succession

Notification received on:

1 November 1971
Fiji

International Opium Convention. Signed at The Hague on 23 January 1912;

International Opium Convention signed at Geneva on 19 February 1925, as amended by the Protocol signed at Lake Success, New York, on 11 December 1946; and

International Convention for limiting the manufacture and regulating the distribution of narcotic drugs signed at Geneva on 13 July 1931, as amended by the Protocol signed at Lake Success, New York, on 11 December 1946

Participation in the above-mentioned Conventions, as amended by the Protocol signed at Lake Success, New York, on 11 December 1946

Notification of succession to the Protocol of 11 December 1946 received on:

1 November 1971
Fiji"

NOVEMBRE 1971

(ST/LEG/SER.A/297)

A la page 15, l'entrée correspondant au No 186 doit être modifiée de manière à se lire comme suit :

"No 186. Protocole amendant les Accords, Conventions et Protocoles sur les stupéfiants conclus à La Haye le 23 janvier 1912, à Genève le 11 février 1925, le 19 février 1925 et le 13 juillet 1931, à Bangkok le 27 novembre 1931 et à Genève le 26 juin 1936. Signé à Lake Success, New York, le 11 décembre 1946

Succession

Notification reçue le :

1er novembre 1971
Fidji

Convention internationale de l'opium. Signée à La Haye le 23 janvier 1912;

Convention internationale de l'opium, signée à Genève le 19 février 1925, telle qu'amendée par le Protocole signé à Lake Success, New York, le 11 décembre 1946; et

Convention internationale pour limiter la fabrication et réglementer la distribution des stupéfiants signée à Genève le 13 juillet 1931, telle qu'amendée par le Protocole signé à Lake Success, New York, le 11 décembre 1946

Participation aux Conventions susmentionnées, telles qu'amendées par le Protocole signé à Lake Success, New York, le 11 décembre 1946

Notification de succession au Protocole du 11 décembre 1946 reçue le :

1er novembre 1971
Fidji"

On page 15, after No. 709, insert the following entry:

"No.710. Convention for the suppression of the Circulation of, and Traffic in, Obscene Publications, concluded at Geneva on 12 September 1923 and amended by the Protocol signed at Lake Success, New York, on 12 November 1947

042686 Participation in the above-mentioned Convention as amended by the Protocol signed at Lake Success, New York, on 12 November 1947

Notification of succession to the Protocol of 11 December 1946 received on:

1 November 1971
Fiji"

A la page 15, après le No 709, insérer l'entrée suivante:

"No 710. Convention pour la répression de la circulation et du trafic des publications obscènes signée à Genève le 12 septembre 1923 et amendée par le Protocole signé à Lake Success, New York, le 12 novembre 1947

Participation à la Convention susmentionnée, telle qu'amendée par le Protocole signé à Lake Success, New York, le 12 novembre 1947

Notification de succession au Protocole du 11 décembre 1946 reçue le :

1er novembre 1971
Fidji"

On page 24, insert the following entry:

"No. 22*a*. Agreement for the repression of obscene publications. Signed at Paris on 4 May 1910

042758 Succession

Notification received on:

1 November 1971
Fiji"

A la page 24, insérer l'entrée suivante:

"No 22*a*. Arrangement relatif à la repression de la circulation des publications obscènes. Signé à Paris le 4 mai 1910

Succession

Notification reçue le :

1er novembre 1971
Fidji"

On the same page, the entry corresponding to No. 222 should be replaced by the following:

"No. 222. International Opium Convention. Signed at The Hague on 23 January 1912

No.1845. International Opium Convention. Adopted by the Second Opium Conference (League of Nations). Signed at Geneva on 19 February 1925"

A la même page, remplacer l'entrée correspondant au No 222 par ce qui suit :

"No 222. Convention internationale de l'opium. Signée à La Haye le 23 janvier 1912

No 1845.Convention internationale de l'opium. Adoptée par la Deuxième Conférence de l'opium (Société des Nations). Signée à Genève le 19 février 1925"

JUNE 1972

(ST/LEG/SER.A/304)

On page 26, after No. 4468, insert the following entry:

"No. 7247. International Convention for the Protection of Performers, Producers of Phonograms and Broadcasting Organisations. Done at Rome on 26 October 1961

Withdrawal of the declaration made upon accession in respect of article 12, to the effect that Fiji will not apply the provisions of article 12.

Notification received on:

12 June 1972
Fiji
(To take effect on 12 December 1972.)"

JUIN 1972

(ST/LEG/SER.A/304)

A la page 26, après le No 4468, insérer l'entrée suivante :

"No 7247. Convention internationale sur la protection des artistes interprètes ou exécutants, des producteurs de phonogrammes et des organismes de radiodiffusion. Faite à Rome le 26 octobre 1961

Retrait de la déclaration faite lors de l'adhésion en vertu de l'article 12, aux termes de laquelle Fidji n'appliquerait pas les dispositions de l'article 12.

Notification reçue le :

12 juin 1972
Fidji
(Pour prendre effet le 12 décembre 1972.)"